



НАЯВИ

**ПОЧИНА
КОСТЕЛЬНИКОВА
ЄШЕНЬ**



БОК 9.

**НА УМЕТНИЦКЕЙ КОЛОНИИ НЯРАДИ
КРАСНИ АМБИЕНТ И АТМОСФЕРА**



БОК 9.

**НОВИ ФЕЛЬТОН
МИРОНА ЖИРОША**



**НЕСТАВАНЕ РУСИНОХ
У МАДЯРСКОЙ**

БОК 12.

**И КРАДОШЕ ЗМЕНШУЮ
ФОНД КРАВОХ
У РУСКИМ КЕРЕСТУРЕ,
УКРАДНУТА
21 КРАВА**



БОК 6.



БОК 11.

МИХАЛОВО ЛЕТО И ЄШЕНЬСКИ РОБОТИ

Красна хвиля позней єшені оможлівена же би ше у наших трох местох позакончовали плановани роботи – у Коцуре предлужени роботи на канализації, а у Шидзе неасфалтовани 100 метери улічки Дюра Киш достали асфалт, у Керестуре виасфалтована часц драги до хотара

Михалово лето помогло же би ше роботи кончело и тераз, кед звичайно пада дидж и шицко змачкане. Цо ше не пороби тераз, будзе мушиц чекац яр.

Дю. В.



Фото: С. Дорокшан

Пондзелок, 15. новембра, виасфалтовани перши 400 метери Червинскей драги до хотара, а роботи коштаю коло 4 милиони динари. За тоту намену, векшину потребних средствох Месна заедница обезпечела од Покраїнского секретариату за польопривреду, на основи конкурваня, а часц опредзелена з месного самодоприносу. Асфалт на драги широки 3, а з банкинами 3,40 метери. О тим цо поробене на тей драги, председатель Совиту Месней заедници Руски Керестур и народни посланік др Дюра Мученски гварел:

– Задовольни зме же успишно закончена тота инвестиция, котра була зарисована у терашнім месним самодоприносу. На тот способ ше трудзиме створиц цо лепши условия за роботу нашим людзом котри обрабляю жем. Тераз маме тварду драгу на шицких главних виходах з Керестура до хотарох. Инвестиция витворена з двох жридлов – тварда подлога зоз средствох Покраїнского секретариату за польопривреду, у виносу од 2,5 милиони динари, асфалтоване з месного самодоприносу, у виносу од 1,5 милион динари. Проект поробени на 1 500 метери драги, так же идущого року предлужиме ей будоване.

– Жадам наглашиц же барз важне мац свой динар, котри основа за таку файту инвестицийох, бо ми з наших пенезох поробели проект драги и з нїм конкурвали до Покраїнского секретариату, дзе зме средства за драгу и достали. Практично, на наш еден динар, достали зме скоро два динари з друго-го уровня власци. Прето, барз важне же бизме идущого року вигласали нови месни самодопринос, а з такима проектами стваряме условия за розвой польопривреди, котра барз важни мотор розвою Керестура – гварел Мученски.



Фото: М. Зазуляк

М. З.

НА АКАДЕМИИ У БЕОГРАДЗЕ

СТРЕТНУЦЕ З АКАДЕМИКОМ ФЕДОРОМ ГЕРБУТОМ

Прешлого пиятку рускословски редакторе нашивели у Београдзе академика Федора Гербута. Академик Федор Гербут Керестурец, у тим нашим месце препровадзел дзезинство и ишол до основней школы. Його оцц, Евгений Гербут, бул познати адвокат и еден з перших керестурских интелектуалцох на початку двадцетого вику, учасник, або и снователь дзепоедних важних институцийох у Керестуре.

По його шліду, по драги науки познейше рушел и академик Федор котри докторовал на нуклеарней физики, коло дваецц роки робел на Институту „Борис Кидрич” у Винчи, а вец як профессор преподавал на Факултету за физику у Београдзе.

Пол вика познейше, по оцових и дідових шлідох рушел и наймладши – Игор Гербут, котри тераз як пост-доктор преподава на Универзитету у Ванкуверу, у Канади.

О дідови Евгенийови, оцови Федорови и синови Игорови Гербутовому неодлуга у „Руским слове” будзе виходзиц кратши фельтон у сериї написох „Людзе до швета, а нам непознати”.

Академик Федор поводзел рускословских редакторох по Академии и упознал их з ей историей и ей розвоєм. Розумліве, академик Федор приповедал найвещей о своей науковей драги, але ше дзечне розприповедал и о своїм дзезинстве у Керестуре. Бешеди не було конца. Обяжнейше о тих упечаткох будзе у спомнутим фельтону.

М. Симунович



Фото: Дю. Винай

**RAZVOJNA BANKA
VOJVODINE**

Tel: 021 488 4400 / 488 4401
www.rbv.rs

ЛЄМ ТОТИ
ЦО ЗДЗЕРАЮ
ЛЮДЗОХ,
РАДУЮ ШЕ
ПРЕХОДНОСЦИ
ЧАСУ

Александар
Чотрич

АНАТОМІЯ НАШОГО ЧАСУ

З НАГОДИ ЮВІЛЕЯ „КАРПАТОХ”



Пише: Звонко Сабо

НАША ХИЖА, НАШ ДОМ

Вше було людзох и места хтори вас освоели на перши попатунок. Таки места и людзох ест и тераз. Єдно з нїх то и вербаски „Карпати”. Їх манифестаций нет у шветових календарох важних подїях. Але, вони пренайду драгу до вашей души кед им даце и найменшу нагоду за тото. И будзеце уживац у легкосци комуниковања ведно.

Идея о їх снованю народзена пред дваец роками. Бул то час кед на тих просторох, як и по Европи, на-

Кед ше дзепоедни виковни колективи розпадовали, загрозовали себе и других, єдна група людзох у тим штредку як же препознала потребу за заснїцтвом, культуру, творчосцу и друженьом

ставали цали держави, союзи, виковни идеологїї. Сновательна скупштина „Карпатох” у месней заеднїци у Старим Вербаше ше баш не уклопйовала до трендох коло нас. Историчаре и хронїчаре поволани гледац и находзиц евентуални вязи медзи тима подїями и случованями. А обичному припатрачови ше надрилоє заключене же человек слабе ество и же ма потребу егзистовац у єдним социалним окруженю, а не як поединец.

Кед ше дзепоедни виковни колективи розпадовали, загрозовали себе и других, єдна група людзох у тим штредку як же препознала потребу за заснїцтвом, культуру, творчосцу и друженьом, по прикладзе Андричовой Аски хтора зоз своїм танцом дава смисел своїому животу, отримую го и оплеменює.

Бул то час кед за сноване таких здруженьох не було добри условия. У ствари, на тих просторох ридко кеди були добри условия за культурни подїї. Окрем условийох, не була ані одлука, ані „декрет” же би ше сновало таке дружтво. Було даскельо людзох добрей дзекы хтори тоту идею препознали и подзелели зоз своїма приятелями, согражданами. Нашене спадло на плодне тло. Народзело ше!

Аж познейше зме похопели же тото цо ше народзи будзе вельо красше ягод тото цо приходзи на швет з одлуками. А тото цо ше народзи сцело би роснуц. „Най рошне, и треба же би росло!” (Душко Радович).

И вирисло. Постало полнолітне. Положело малу матуру. Важни школи и чежши испити аж пред нами. „Карпати” нам помогли же бизме ше лепше упознали и дружели. Же бизме красоту дружєня, творєня, указали шицким хтори у тим препознали цошка красне и добре. Починало ше зоз дзєдинским наступом пред мамами и тетами, а предлужовало преїг наступох у странских амбасадох, пред 20 000 нащивительох у Свидніку (Словацка), лебо пред 100 000 людзох у Львовє (Україна), а знімани и телевизиїни проекти.

Попри наступох и отримованя пробох, знали зме ше и дружиц. Ведно зме преславйовали родзени днї, склапали приятельства. Вец пришли и свадзби, винчєня, та народзєня. За шицко тото нам требала наша хижа, наш дом.

Не будземе правиц нїяки огради и препрєчєня коло нашого дому, з тим бизме погубели природни склад на тих просторох, а у хторим зме пренашли заснїцки куцик

Прето зме збудовали и нашу хижу. Державни органи и локална самоуправа препознали добри вибрації у шицким тим и здушно помогли. Не меней значна, а можебуц ище важнейша була помоц наших согражданох. Не лем Руснацох и Украинцох, але и Сербох и Черногорцох и Мадярох и шицких других хтори тиж так тот дом мож розумиц як место зберєня, дружєня, медзисобного дополньованя.

И прето не будземе правиц нїяки огради и препрєчєня коло нашого дому, з тим бизме погубели природни склад на тих просторох, а у хторим зме пренашли заеднїцки куцик. У нїм можебуц препознає розлику у акценту лебо наглашованю, але тиж так увидзице и вельо того красного и заеднїцкого.

И на концу, мож повесц же, кед би „Карпатох” и не було, требало би их видумац.

ЗАКОЧЕНИ ПРОЄКТ „ОД КАМПАЊИ ПО ДОВИРИЄ”

ЗНАЧНА ПОМОЦ ОМБУДСМАНА

Проект з назву „Од кампанї по довриє”, чий ношитель бул Одбор за информованє Национального совиту рускей националней меншини закончени всоботу, 13. новембра, з отримованьом єднодньового семинару у Новим Садзе, на котрим участвовали представителе руских медийох, млади правнїки и представителе нашего Национального совиту.

Циль проєкта, котри почал у маю того року вочи першим нешпостредним виберанком за членох националних совитох, бул же би руски медїї цо успишнейше попровадзели медийну кампаню тих виберанкох.

На закончующей часци Семинара, котри 13. новембра отримани у Заводзе за культуру войводинских Руснацох, бєшедованє о компетенцийох националних совитох, а у складзе з новим Законом о националних совитох, о чим учашиком Семинара бєшедовали покраїнска омбудсманка Анико Мушкиня Гайнрих и єї заменїци Ева Вукашинович и Даница Тодоров.

– Закон о националних совитох найлєпши котри маме, цо не значи же не ма недостатки. Обачене же ест процив-словносци з другим законами, але ше то будзе виправяц. Од националних совитох и їх членох будзе завишиц кельо ше тоти недостатки буду квалитетно и швидко ришовац – гварела Анико Мушкиня Гайнрих.

Заменїца покраїнскей омбудсманки за меншински права Ева Вукашинович у своїм викладаню начишлела вецей приклады котри покраїнски омбудсман ришовал у обласци заштити меншинских правох, медзи нїма и случаї з рускей заеднїци. Вона визначела же обрацанє за помоц од покраїнского омбудсмана, часто скрацує поступок витворйованя даякого людского права и ришованє даєдного проблему.

Заменїца покраїнскей омбудсманки за родну равноправносц Даница Тодоров презентовала податки о заступеносци жєнох у нових зволаньох националних совитох. Констатовала же ту їх число звєкшанє, але потребне уложити усилвеносци же би заступеносц жєнох була у складзе з їх заступеносцу у цалосней структури жительствова.

Кед слово о Руснацох, Даница Тодоров гварела же родна равноправносц у руским националним совиту задовольюєца.

Попри тим же учашики Семинара були упознати з компетенциями институції Покраїнского омбудсмана, окреме их интересовали случаї з пракси о заштити меншинских правох, способ комуниковања з институцию омбудсмана и способ ришования проблемох.

Проект „Од кампанї по довриє” потримал Покраїнски секретариат за информаций. **С. Перкович**

ОМБУДСМАНКА БЄШЕДОВАЛА ЗОЗ ДИРЕКТОРАМИ ПОКРАЊНСКИХ ЗАВОДОХ ЗА КУЛТУРУ

ПОТРЕБНЕ ЕФИКАСНЕЙШЕ ФИНАНСОВАЊЕ

Покраїнска омбудсманка Анико Мушкиня Гайнрих на схадзци з директорами покраїнских заводох за культуру националних заеднїцох, гварела же потребне ефикаснейше финансиованє культурних активносцох установох и здруженьох националних заеднїцох у Войводини.

Тема схадзки було розпатранє можливосцох за уводзєне ефикаснейшей и доцильнейшей системи финансиованя активносцох установох и здруженьох националних заеднїцох у Войводини у обласци культуры, окреме од локалней самоуправи. Як гварєне на схадзци, на основи спатраня стану, локални само-

управи маю почєжкосци обезпечовац средства за активносци и функционованє здруженьох хтори робя на очуваню традиций и культуры меншинох у Войводини, односно за витворйованє других правох тих заеднїцох гарантованих з релевантними медзинародними и домашнїми предписанями.

На схадзци догварєне же, после того як директоре заводох за культуру националних заеднїцох институції Покраїнского омбудсману даю своєю предкладаня, локалним самоуправом у Войводини буду упутени урядово препоруки за унапредзєне системи финансиованя активносцох установох и здруженьох националних заеднїцох у обласци культуры.

На вчерайшей схадзки були заменїца омбудсманки за заштити правох националних меншинох Ева Вукашинович, заменїк Защитнїка гражданох за права националних меншинох др Горан Башич, директоре войводинских заводох за культуру – Словацох Милина Склабински, Руснацох Мирослав Кежеджи, Мадярох Єне Гайнал и Горватох Томислав Жигманов.

А. Дудаш



Анико Мушкиня Гайнрих у розгварки зоз директорами покраїнских заводох за культуру националних заеднїцох

МЕНШИНСКИ САМОУПРАВИ

У МАДЯРСКОЙ ЄСТ 4 228 РУСИНОХ

Прешлого мешаца, национални меншини у Мадярскей виберали своєю меншински самоуправи, та своїх представительох, 3. октобра виберали и Русини у Мадярскей. Спрам Закону о националних и етничних меншинох Мадярскей, право виберац и буц виберани, мали припаднїки меншинох котри ше уписали до виберанкового списку за даєдну меншину, а як Русини, за октоберски виберанки вияшнєли ше 4 228 Русини у цалей Мадярскей.

У одношеню на скорейши роки то барз вельке звєкшанє, понеже на пису жительствова зоз 2001. року, як Русини ше вияшнєли лем 1 100 особи; 1998. р. у Мадярскей були организоваани лем 10 русински меншински самоуправи, а 2002. р 32, цо було пороснуце за 220 одсто.

На предостатнїх виберанкох за русински меншински самоуправи 2006. року, були уписани 2 730 Русини, так же були организоваани 52 меншински самоуправи по регионох и местох у Мадярскей.

На тогорочних виберанкох 4 228 Руснаци виберали по штирох депутатох до 75 меншинских самоуправох, так же вибрани 300 депутати, котри у январє наступного року буду виберац 25 членох Вседержавней русинскей меншинскей самоуправи, як найвисше цело на уровню держави.

Тиж так, у январє буду отримани и виберанки за Главногогородску русинску меншинску самоуправу од 7 членох (у Будапешту), як и за седем членох Русинскей меншинскей самоуправи у Жупаниї Бордош-Абуй-Земплин.

Спрам спомнутого закона, своих кандидатох мали право кандидовац национални цивилни организации, так же на виберанкох участвовали 5 организации и здружения Русинох у Мадярскей – самостойно, лебо у коалицийох.

Найвєцей депутатох у 75 русинских меншинских самоуправох освоєла Организация Русинох/Рутєнох Мадярскей (ОРРМ) – 120 самостойних, од 167 кандидатох у 35 местох и ише 4 депутатох ведно зоз Здруженьом „Будителе”. ОРРМ настала з бувшого ОРУМ-а, Габрисла Га-

тингера, як и организация „Єдинство Русинох малых регионох” (ЄРМР).

Праве ЄРМР друга организация по числу депутатох – 108, од 163 кандидатох котрих мала у 36 местох.

На третим месце по числу освоєних депутатских местох коалиция Вседержавного здружения русинскей интеллигенції „Антония Годинки” (ВОРИ-АГ), котрому на чолє др Антоний Лявинец и Здруженє русинскей культуры (ОРК), на чолє з Олгу Силцер Ликович. Вони маю 65 депутатох од 79 кандидатох, котрих мали у 20 местох.

Попри спомнутих заеднїцких штирох депутатох, Здруженє „Будителе”, на чїм чолє Тибор Миклош Попович, достало и єдного самостойного депутата. Тото Здруженє на виберанкох мало 6 кандидатох у двоох местох.

Кед ше поровна з 2006. роком, звєкшанє числа особох котри ше вияшнєли як Руснаци за 44,23 одсто, та ест вигляди и наздаваня же ше так, як Русини, вияшнєли и на будущим пису жительствова у Мадярскей, 2011. року. **(Рутєнпрєс)**

ДЕЛЕГАЦИЮ ШВЕТОВОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ
ПРИЯЛИ ПАЙТИЧ И МИТРОВИЧ

ОСНОВ ЗА РЕГІОНАЛНЕ СОТРУДНІЦТВО

Покраїнський прем'єр Боян Пайтич прийняв делегацію Шветового Конгресу Українців на чолі з президентом Еугеном Чолийом з Канади.

Як гварел Пайтич, українська національна заєдніца гоч малочислена, охобя значни культурологічни шліди у Войводини, а покраїнська Влада ма за ціль очуване идентитету каждей націоналней заєдніци хтора жиє на території Войводини.

У розгварки у хторей участвовав и президент Дружтва „Просвита” Мирослав Хочак, хтори и президент Конференції українских младежских організацій Шветового Конгресу Українців и бувши

председатель українского национального совиу Мирослав Каленюк, гварене же исную добри основи за регионалне сотрудицтво Войводини и Львовской и Тернопольской обласци, а уж подписани контракти з Киевску обласцу у України.

Понеже представниці українской націоналней заєдніци у Войводини зоз тих обласцох, постої добра основа за унапреджене сотрудицтва у обласци економії и култури, а Пайтич поволал українски підприємства же би сотрудицвали зоз войволянскими.

Еугел Чолий бешедовал о Шветовим Конгресу Українців и гварел же причина приходу делегації

до Нового Саду означоване двох юбилейох Українців на тих просторох, 120-рочніци приселєня и 20-рочніци Дружтва „Просвита”.

Подпредседатель Скупштини Войводини Бранимир Митрович и посланік у покраїнским парламенту Александар Радоніч прияли делегацію Шветового Конгресу Українців на чолі з Еугеном Чолийом з Канади.

Як гварене у розгварки, стретнуца зоз високими функционерами покраїнской власци допринєше афирмації українской меншини у Войводини, а Митрович упознал госцох зоз роботу покраїнского парламенту.

Вон наглашел же очуване идентитета, вредносцох и традиційох націоналних заєдніцох у Войводини еден з приоритєтох Скупштини и Влади Войводини, о чим гутори и формоване націоналних совитох и приношене закона о націоналних совитох.

Митрович гварел же ше надава же у наиходзацим периодзе будзе формоване регионалне сотрудицтво медзи Войводину и регионами у України, за цо ест добри основи з оглядом на Дунайску стратегию.

А. Д.



У розгварки зоз прем'єром др Бояном Пайтичом

ОПШТИНА ШИД ЖАДА ПРЕВЖАЦ СТАРАНС О СПОМИН-ПАМЯТНІКУ
„СРИМСКИ ФРОНТ”

ДОМАШНІ ЛЄПШИ ГАЗДОВЕ

Роботна група хтору формовала општина Шид же би спатрела чи мож превжац старане о спомин-памятніку „Сримски фронт” недалеко од Адашевцох на авто-драги Београд-Загреб, закончила роботу и звит придати Општинской ради хтора ше о нїм ма вяшніц. Спрам словох Мирослава Яніча, директора Туристичней організації Шид, хтори бул на чолі роботней групи, локална самоуправа би мала превжац старане од Министерства роботи и социјалней политики, хторе ше тераз о тим стара.

– Општина би обезпечовала плаци пейцом занятим и финансировала чечуце отримоване. Министерство роботи и социјалней политики би и на далей водзело рахунку о инвестиційним отримованю и було би задлужене за означоване рочніци пребиваня Сримского фронту каждего року, 12. априла – визначує Мирослав Яніч.

Члени роботней групи думаю же з лепшим ангажованьом годно обезпечити вецей нащивительох, хторих у прешлим року було коло 7 000, не рахуючи означоване 12. априла, кед ше очекує коло 14 000 нащивительох.

З наплацованьом уходніци 100 динари, рахунок ясни. Мирослав Яніч гвари же би з векшим ангажованьом спомин-памятнік могли нащивлювац борєцки



Уход на спомин-памятнік „Сримски фронт”

організації и екскурзії як цо було под час СФРЮ. Спомин подруче ше находзи на 29 гектарох дзе и два штучни озера цо дава можлівосци за нови змисти.

– Коло памятника авто-драга Београд-Загреб цо досц значне же би ше прицалло туристох и госцох. У плане збудовац и прави сримски етно-ресторан – гвари Яніч, и додава же тераз одлука на Општинской ради и СО Шид.

Вл. Ді.

ЗОС ПОСЛАНІЦКЕЙ ЛАВКИ

САНОВАНЄ У ШЛЕПЕРОХ

Часц зме восточного Медитерана, а очиглядне же ше на тим просторе назберало вельо сеизмичней енергії, та приходзи до премєсєня жеми и до ошлєбодзованя назбераней енергії, визначую сеизмологи тих дньох, после каждодньових трешеньох жеми у Кралевє и його околинї. Найвєкше трешєне тот варош и його 120 000 жителє почувствовали 3. новембра кед зазначени 5,4 ступні по Рихтеру, а по дзєнь нещайши Кралевє ше трешє кажди дзєнь. У найвєкшим трешєню погинули два особи, 50 покалічени, на вецей як 16 000 обєктох ест чкоди, од того 90 одсто очкодовани обисца. Без обисца кажда штварта фамелия и кажда штварта очкодована хижка муши буц звалєна.

До соботи сом о тим людским нещєску читала у новинох, патрєла цо о тим указую ТВ. Потайно думаю же хижки стари, та ніч не чудне же на нїх мурї попукали, же шпиталь як то уж у нас идзе вибудовани у „рекордним термине”, та цєгли не поскладани як треба... Людски роздумованя о нещєску хторе ше случєло там комушик вїдзєа ше на санованє на далєкосц, на не дай Боже нікому, окреме не нам.

Вєц сом соботу зоз ише 66 странковима колегами пошла до Кралевє. Звонка ми тот варош не випатрал страшно, док сом не вошла до будинку Општини, а окреме до городского шпиталю, дзе екипа зоз Войводини була розпорєдєна же ма виношиц посцєлі,

ормани и шицко цо там ест, бо фаховци за статистику визначєли же интерне, инфективне оддєленє треба ваяц. Коло 80 пациєнти прєселєни дзєнь пред тим по других оддєленєох. Того дня сом почувствовала трешєне жеми, видзєла попукани мури над посцєлями пациєнтох и вєлку подзєковносц домашнїх Кралевчаньох. Видзєла сом же людске нещєсце почитує материялну помоц привєжену на шлєперох и же без того не мож, але сом у очох Кралевчанох видзєла и цо значи людски гєст и сочувство. И блїзкосц хтору зме направєли.

Але человек би не бул человек, кед би и з добрей намери не направєл кус попопрованей зависци, та велї тот гєст членох Лиги социјалдемократох Войводини потолковали же то политични маркетинг. Най будзе, важне же ше всоботу и вєдзєло висєлєло посцєлі на безпєчни мєста, та хори буду посамо спац на посцєльох, а не по двоїю, як то було до тєди. Важне и же сарньов папригаш хтори того дня варєл председатєль Лиги социјалдемократох Войводини позберал човеково нещєсце и човекову солидарносц, та гоч и при котлє.

– Таки хвилки треба же би нас здогадли же зме, пред тим як зме постали припадніки рижних странкох, були людзе. И же нам не треба таки нещєсца же би нас злучовали – гварєл Чанак.

Ол. Папуга

Полїнче и Квашняк

НА КАПУЩАНИМ ДВА КРАВИ, НА БУДЖАКУ АНІ ЄДНА

У Керестуре людзе вше менєй тримаю статок. На Капущаним єдна фамелия ма крави, на Буджаку ані єдна. На Маковским ест вецей крави – вон длугши. И на Куртим, там ест озда двоє „прави” парастї. Озда прєто людзе ридше ходза и по млеко, а частєйше го купую у предавальньох спаковане до найлончкох, або тетрапакох. Кед нет нашого, вєц ше млеко зоз штред ровніни увожи зоз иножемства.

Но, проблем млека одкрива вецей проблемє нашого дружтва. Насампредз, млека нет прєто же нет крави. Керестур ше вецей пошвєцєл заградкарству як статкарству, але так мало статку у тим нашим валалє озда нїгда не було. И тотї котри статок тримали прє традицию або обичай, почали ше го мєнтовац. И у цалєй



Сербії слика нїяка. На початку дзєвєдзєшатих рокох було коло милион гарла рогатого статку, а тераз ест половка менєй. Попри тим, крави не найлєпшого квалитєту, а хлїви и покарма за нїх подли – у Европи крави даваю дупло вецей млека.

Гоч на тотї проблемє указоване вєльо раз, на нїх нїхто не обрацал увагу. Статок ше зніщовал, а же би ше обновєл и привєд до нормального стану, потребне вєльо часу. Увожиц квалитєтнї статок зоз Европи можебуц би було ришєне, але то зробєли у Горватскєй, а указало ше як подлє ришєне.

Понеже ше проблем лєм прєглїбовал, недостаток млека на тарговищу одкрил ише дзєпєєдни други неправилносци. Комисия за зашиту конкуренції принєсла прєсуду з котру ше утвєрдзє же компания „Дєн-юб фуд груп” ма монополскє положєне на тарговищу одкупу млека. Одлука блукала по рижних судах и комисийох, а найновша вистка глаши же случай водзєни по старих законах, та перша прєсуда о монополїзме у Сербії пада до води.

Ходзиц з кантичку по млеко до сушєда прєйг драги можебуц не задоволює шицки условия гигиєни, але направїц 100 километри доокола же би ше го преварєло и дакус очисцєло од масцох, процив принципох економії. За розсипаним млеком будзєме мушиц плакац.

Дюра Винаї
vinaji@eunet.rs

УРУЧЕНИ СТИПЕНДИЈИ ПОТЕНЦИЈАЛНИМ
ОЛИМПИЈЦОМ

ДУДАШ И ЛЕНДЄР МЕДЗИ СТИПЕНДИСТАМИ

Нашо спортисти Иван Лендєр и Михаїл Дудаш достали стипендиї Розвојней банки хтори того тижня у Влади Войводини уручєл председатєль Боян Пайтич.

На додзєльованю стипендийох, хтори виноша 500 євра мешачно за пририхованя за Олимпияду у Лондону 2012. року, присуствовали и покраїнски секретар за младеж и спорт Модєст Дулич, председатєль Олимпийного комитєту Владе Дивац и председатєлька ВО Розвојней банки Войводини Биљана Йованович.

Як гварєл Пайтич, то допринєшенє розвою вершинского спорта у Войводини, а стипендиї достали 16 спортисти зоз рижних спортох. Медзи нїма и Надя Хигл, Чабє Силадї, Ивана Шпанович, Ива Обрадович и други.



Спортисти у Влади АП Войводини

Пайтич наглашел же Влада Войводини и надалєй будзе помагач вершинским спортистом, а од 2002. року, од кеди ше почало помагач спортистом, за тотї намени видвоєни 10 милиони динари.

Рєсорни секретар Модєст Дулич гварєл же сотрудицтво зоз Олимпийним комитєтом добре, а укладанє до спорту не лєм укладанє до найлєпших амбасадорох Сербії, але и до новєй системи вредносцох.

А. Д.

СОВИТ МЕСНЕЙ ЗАЄДНІЦИ РУСКИ КЕРЕСТУР

ПРЕДКЛАДАНЯ ІНВЕСТИЦІЙОХ У ІДУЦИМ РОКУ

Совит Месней заєдніци бешедовал о можливих комуналних и инфраструктурних инвестиційох у идущим року у Руским Керестуре, а котри буду предложени же би ше их финансировало з Општини Кула, односно з ЯП „Завод за вибудов Кула”

Спомедзи драгших инвестиційох цо у плане за идущи рок у Руским Керестуре, то плацене за идейни проект за главни канализациони пречисовач, котри будзе коштац коло 700 000 динари. У наступним часе потребне одкупиц коло гектар жеми за змесоване главного пречисовача за канализацию. Бешедоване и о потребних асфалтованьох, окреме у дзепоедних менших улїцох по валале, але и прелїваню з новим асфалтом драги на Блоку 3, та у Партизанской улїци. Коло драгох потребне ушориц банкни, а пре безпечносц у транспорту, треба покласц жвратка на дзепоедни крижни драги, та ушориц желеїдло пре лепшу видлївосц кед ше виходзи на главни драги.

Як гварене на Совиту, и надалей треба чисиц ярки и класц мосцики пре ушорене атмосферскей канализациї, обновит, лебо положит нове ошвицене у дзепоедних улїцох.

Єдни з векших инвестиційох би були и асфалтоване у центре валала – опрез Дома култури и Дома пензионерох. О тим уж, як и о ушореню сали за винчане у Месней канцеларїї, та простору за потреби полицийней станїци, скорей бешедоване з чолїками кулскей општини.

ПОМОЦ КРАЛЄВУ

И Керестурци ше приключо помаганю Кралєву, котре страдало у трешено жеми. Совит Месней Руски Керестур одлучел же би ше, як помоц Кралєву, з рахунку Месней заєднїци видвосло 30 000 динари, хтори пондзелок и уплацени.

За финансироване з боку општини будзе предложене и асфалтоване рукометного терену у Старей школи, терену за одбойку, як и оправяне обектох ФК „Русин” на Ярашу. Гу тому, як то недавно порадзене з представнїками општини, и у идущим ро-

АСФАЛТОВАНЄ ЧЕРВИНСКОЙ ДРАГИ

Єдна з векших планованих инвестиційох у наступним року, мало би буц и предложене асфалтованя драги до хотара, тєк. Червинской драги. Праве пондзелок, 15. новембра, почало асфалтованє перших 400 метрех тей драги, а асфалтованє кошта коло 4 милиони динари. За тоту намену, векшину потребних средствох Месна заєднїца обезпечела од Покраїнского секретариату за польопривреду, на основи конкурваня, а єдну часц средствох ше уплаци и з месного самопоприносу.



Асфалтованє Червинской драги кошта коло штири милиони динари

ку треба предлужит видвоєванє средствох за отримованє явних желених поверхносцох у Керестуре.

Спомедзи спомнутих, на шлїдуюей схадзки Совиту МЗ буду одредзени приоритетни роботи у идущим року, и як таки, буду виншени председельови Општини Кула Светозарови Буквичови и директорови „Заводу за вибудов Кула” Браниславови Вуйовичови, на планованей заєднїцкей схадзке з членми Совиту МЗ Руски Керестур.

Як гварене на Совиту, даскельо векши инвестициї и надалей буду пририхтоване за ришованє проблему води за пице и санация водоводней мрежи, докончованє школско-спортскей гали, вибудов канализациї, кладзене ошвицена на драги по Вельким шоре и дзепоедни други. Но, то длугорочнейши инвестициї и за нїх потребни векши средства, за хтори ше будзе конкуровац до висших жридох финансования.

М. Зазуляк

ТРЕНИНГ ЗА МЛАДИХ У СРИМСКИХ КАРЛОВЦОХ

ОДРУЦИЦ СТЕРЕОТИПИ О ДРУГИХ

Мирослав Малацко, Мария Рач и Андрея Колесар зоз Руского Керестура прешлого тижня участвовали у тренингу котри часц проекта „Скарбнїца розличносци” у Сримских Карловцох. Вони представяли руску националну заєднїцу, а з нїма були и представителе Словацох зоз Арадцу, Ромох з Товаришева, Бунєвцох зоз Суботици и Сербох зоз Печинцох, док ше представителе мадярскей и румунскей заєднїци на тот завод не одводали. Циль цалого проекта „Скарбнїца розличносцох” котри тирва по конец рока, же би ше младих зоз руралних штредкох порушало на младежски активизем, а през учене о рижних културох и звекшане свидомосци же яке важне почитовац културни розличносци.

Як дознаваме од учащїкох Руснацох, шицко тото учели на интересантни способ, през роботнї, а єдни другим пренесли и часц своей култури, обичайох, кухнї и костюраня. Млади Керестурци приказали нашо народне облечиво, представели свадзєбни, крачуцки обичаї, нашо фе-



Мария, Андрея и Мирослав представяю культуру Руснацох

стивали култури, а однесли коштовац горгелї, белюши и колачи на квасу.

Учащїки тренингу на концу предкладали цо би могли конкретно поробиц у своїм штредку, а догварели и нашиви рижним местом у Войводини дзе младим пренешу знаня котри там здобули.

Проект „Скарбнїца розличносцох” витворює невладова младежка организация Балкан ИДЕА з Нового Саду, основана 2000. року як пилот-проект Совиту Европи. „Скарбнїцу розличносцох” потримал и Покраїнски секретариат за управу, предписаня и национални заєднїци.

М. Афиц

ВИБУДОВ КАНАЛИЗАЦИЇ У КОЦУРЕ ДОБРЕ НАПРЕДУЄ

ПОЧИМ БУДЗЕ ПРИКЛЮЧОК НА КАНАЛИЗАЦИЮ

По словох директора Дирекциї за вибудов општини Вербас Давора Крмпота, ише не мож бешедовац о цени приключка на канализацию у валалох вербаскей општини. Медзитим, жителе ше наздаваю же цена у валалох не будзе векша як цена приключка у Вербаше

Роботи на вибудови канализациї у Коцуре у полним розмаху и же зоз канализациї будзе дацо, почали верит и найвекши скептики. Зоз напредованьом канализационей мрежи рошне и интересоване Коцурцох за приключованє на мрежу, а розуми ше, найвечей цо интересує потенциалних хасновательох канализациї то цена приключку.

Директор Дирекциї за вибудов општини Вербас Давор Крмпот виявел же ише вчас бешедовац о

улїцу Маршала Тита по обидвох бокох, Ошлєбодзєня (од М. Тита по Иси Секицког), Иси Секицког (од Мученика Папуги по улїцу Дюри Бильнї), Мученика Папуги (од Нового шора по Иси Секицког и кратка часц Партизанскей, коло Велького теметова. Окрем того, канализация у улїци Иво Лола Рибар цалком поробена у прешлей фази работох кед поставяни главни вод.

За идущи рок остало досц поробиц – цали Нови шор, улїчка Г.

У ВЕРБАШЕ ПРИКЛЮЧОВАНЄ ДЗЕВЕЦ ТИСЯЧИ ДИНАРИ

Жителе Вербасу ше и тєраз можу прикапчац на городску канализацию. У ЯП „Стандарт” нам гварели же цена приключка за канализацию зоз потребну документацию кошта коло 9 тисячи динари. Гу тому треба додац и такси хтори ше муши плациц кед ше канализационни приключок „крижа” зоз постоянима инсталациями струї, води, ПТТ, або газу. У найгоршим случаю, тоти такси коло 4 тисячи динари так же приключок кошта коло 13 тисячи динари.

Приключованє на канализацию подрозумює прикапчованє секундарного одводу на главну мрежу и його уводзєне єден метер до обисца странки, по секундарни шахти.

Гоч Давор Крмпот гварел же ише вчас бешедовац о цени приключка у Коцуре и у других валалох вербаскей општини, Коцурци вера же док тому придзе час, и їх приключок будзе коштац подобно кельо кошта тєраз у Вербаше, бо и попри велькей безпечносци, то цена хтора за найвекшу часц гражданох прилаплїва.

цени приключованя. По його словох, приключованє на канализацию почне док ше у Вербаше постави централни регионални пречисовач и док на нго будзе прикапчана општинска канализационна мрежа. Теди ше оснує нове комуналне подприємство и то на уровню општинох Вербас и Кула, бо ше и канализация зоз кулскей општини ма прикапчац на централни пречисовач. Новоформоване подприємство одредзи цени за приключованє на канализацию, а то би мало буц у другей половки 2012. року.

Попри цени приключка, Коцурцох интересує и по хторих ше улїцох тей ешенї у Коцуре будзе поставяц канализацию.

По словох руководителя работох Марка Станковича, тей ешенї ше у Коцуре ма поробиц 5 860 метери канализациї и то ма буц през цалу

Костельника, П. Шандора, Млїнска, В. Назора, Дю. Бильня, цале Нове село, Б. Чопича, Грмечка, В. Гарянского, скоро цала Партизанска и часци И. Секицког, як и улїчки Ошлєбодзєня и Мученика Папуги.

Окрем того, нарок остава ише приключиц канализацию з тих улїцох зоз другима и позакончовац дробнейши роботи. Медзитим, Марко Станкович тєрди же то цо ше того року пороби то векша часц работи и же ше работи хтори остали за идущи рок вельо легчеше и швидше пороби.

Красна хвиля оможлївує роботнїком „НС градителя” робиц без прерви а доисцели зме ше же робя и по невидоной хвилї так же тогочешеньски работи сигурно буду готови у планованим термину.

С. Дорокhazi

НА КУЛЯНСКОЙ ДРАГИ ПРИ КОЦУРЕ

ФОРГОВ ОДКРИВАЛ ЗАКРИЦА И ЗВАЛЄЛ КРИЖ

Штварток, 11. новембра коло поладня, у Коцуре ше зацмело и моцна буря прешла през валал. Аж познейше ше дознало же найгорше прешло Нове село зоз околїском, буря зруцела черепи з вецей хижох, шопох и чардакох.

Коцурцох неприємно несподзивала и вистка же на Кулянскей драги, при бегелю, у бурї звалени вельки камень криж хтори од 1929. року стал на уходзе до Коцура зоз напряду Кули.

На крижу пише же го поставели Михал Фейса, його супруга Мария и син Яким 1929. року.

Старосц о крижу спочатку водзела Фейсова фамелия, а познейше Церковни одбор, з тим же остатнї раз криж ушорени пред пейцома роками по розказу тедишнього Совиту Месней заєднїци.

С. Д.



ВИЯШНЬОВАНЄ У ШИДСКЕЙ ОПШТИНИ О НОВИМ САМОДОПРИНОСУ

БИКИЧАНЄ И БАЧИНЧАНЄ БУЛИ „ЗА”

Самодопринос вигласани у Бикичу, Бачинцох и у Адашевцох

Прешлого тижня од 12. по 14. новембер, жителе Бикичу, Бачинцох, Куковцох и Адашевцох вияшньовали ше на референдуме о новим месним самодоприносу. У трох валалох, окрем Кукувцох, самодопринос вигласани.

У Бикичу спрам словох Деяна Бобалья, председателя Совету МЗ, од 229 уписаних гласац вишли 148, „за” самодопринос ше вияшнели 118, а 28 против.

– Средства хтори ше назбера за пейц роки вихаснуеме за вибудов ише едно-го трафоа пре zlepшоване напруженя струї у валале, потим за оправане дильовохов до хотара и за роботу самей Месней заеднїци – гварел нам председатель Деян Бобаль.

У Бачинцох од 1 092 уписаних гласала 651 особа, а самодопринос потримали 609, а 39 против. Було и неважаци лїстки.

– Средства похаснуеме за вибудов канализациї у валале и закончене каплички на теметове – гварел

нам Милан Радивойшич, председатель Совету МЗ Бачинци. Потримовку новому самодоприносу дали и у Адашевцох дзе од 1.662 уписаних 1 011 гласали, самодопринос потримали 883, а 26 було против и два неважаци лїстки.

– Средства вихаснуеме за вибудов канализациї, потим за ушорене дильовохов у хотаре и дражкох на теметове як и за вибудов дражки за бициг-листох у длужини 1,9 километри од Адашевцох по Шид – гвари Илия Миркович, председатель Совету МЗ Адашевци.

Самодопринос не достал потримовку жителюх Кукувцох. У тим валале од уписаних 1 754 гражданох, вишли гласац лем 286 од чого 280 було „за”, а шейсц против.

– Самодопринос не вигласани пре невиходносц гласацох. Средства самодоприноса нам потребни пре отримоване ошвищеня у валале, потим отримованя депонїи шмеца и теметова и за други валалски потреби – кратко нам виявел Мирослав Стойчевич, председатель Совету МЗ Куковци.

Вл. Ді



Деян Бобаль, председатель Совету МЗ Бикич

АКТИВНОСТИ „ЧЕРВЕНОГО КРИЖА”

ПРОМОЦИЯ ГУМАНОСТИ

Червени криж Сербїи организуе едукациї дзецех на теми з области Промоция гуманих вредносцох. Едукация области вещей як 500 дзеци з 40 општинах у Сербїи, дзе организация Червеного крижа реализуе тоту програму.

Една од едукациїх була отримана у будинку Червеного крижа на Вершецким брегу, хтори инак дзединске одпочивалище. Едукация отримана од 4. по 7. новембер, а участвовали 52 дзеци. З вербаскей општини були дзевецеро школяре и то зоз шицких пейц вербаских основних школах як и една школярка з коцурскей школи.

Змесцене и едзене за школярох було о трошку Червеного крижа.

Учашнїки хтори ишли до Вершцу, були углавним дзеци хтори достали награди на конкурсах Червеного крижа Вербас. Конкурси маю теми хтори порушуют дзеци на формоване позитивного думаня о гуманим дїйствованю, а тото пропагуе и промоция гуманих вредносцох.

Облапени теми у тим кампу були толеранция, ненасилна комуникация, дискриминация, стигматизация и комуникация. Едукаторе були млади людзе з Руми, Шабцу и Валева, хтори прешлого року на таким кампу и сами були волонтере.

Учителька хтора провадзела школярох з вербаскей општини, то Дюрдїца Полдруги з Коцура.

Вона отамаль принесла барз красни упечатки и гутори же дзеци робели по цали дзень, вежбали, глумели, беседовали освоїх станновискох. Шицко було добре обдумане, так же було часу и за шейтане, рекреацию и дружене, додала учителька.

Учителька плануе же би школярка з Коцура, Ана Мария Чижмар з ей помоцу идуци раз тримала промоциї дзедом у першей класи. Ана Мария була медзи младшима учашнїками, бо е пията класа, але ше добре уклепела и порихтана е подзелїц з младшима од себе гевто цо научела на кампу, визначела учителька Дюрдїца Полдруги.

А. Папуга

УШОРЕНЄ ШКОЛСКОГО ДВОРА У ДЮРДЬОВСКОЙ ШКОЛИ



Школяре посадили 25 дрєвка

ЗАСАДЗЕНИ ДРЕВКА

У дюрдьовскей ОШ „Йован Йованович Змай” посадзени 25 дрєвка, туї, сосни, магнолиї и гинко, хтори достати од Општини Жабель. Дрєвка коло мура у дворе посадили школяре осмих класох, а цїль же би ше ушорело двор хтори бул длуго будовалище, док ше правело физкултурну салу. Ту ше одкладало будователни материал и материал хтори ше збера за рециклажу, а тераз ше двор почина ушорїовац.

Тот двор ше ише не хаснуе, док ше цалком не розчисти, таки ушорени з новим випатрунком будзе на хасен школяром, хтори го буду отримовац и ушорїовац и надалей.

Як гварела наставнїца Наташа Холошняй, школа достала дрєвка прето же е прєглашена за найчистейшу и найжелншю школу у Войводини.

А. Д.

У УЛІЧКИ ДЮРИ КИША У ШИДЗЕ

ПЕРШИРАЗ ДОСТАЛИ АСФАЛТ



Виасфалтована драга, не будзе вещей блата

Улічка Дюри Киша у Шидзе уж оддавна ма асфалт, але нажал, у часци улічки опрез парку, можебуц коло 100 метери, дзе ше находза штири обисца, асфалту потераз не було. Од асфалту главней драги Шид–Беркасово (Илок) дзелї их дас 20 метери, але до своїх дворох мушели преїсц по блате. Зоз средствох Фонда за капитални укладаня АП Войводини, асфалтую ше велї драги у Шидзе и по других валалох теї општини, та так на радосц жителюх и вони у 21. вику достаню асфалтовану драгу.

Вл. Ді.

ОКРАДНУТА МЕСНА ЗАЄДНІЦА У ДЮРДЬОВЕ

НАПРАВЕНА ВЕЛЬКА ЧКОДА

Вноци медзи 12. и 13. новембром окраднута Месна заеднїца у Дюрдьове, а крадоше виважели дзвери на шицких канцеларийох и салох у Месней заеднїци.

Зоз канцеларийох украднути компютери, але найвекша чкода направена же порозруцовани документи у шицких канцеларийох, же висипана тинта на матичну кнїжку и же у компютерох були комплетни податки Месней заеднїци и других институциїх цо ту маю канцеларий.

Пробоване окраднуц и амбуланту у Дюрдьове и Ловарски дом, а виновнїки Радован Д. (1986) зоз Дюрдьова и троме малолїтни особи тиж зоз Дюрдьова Б. Н., Л. Н. и Д. П. ше такой пренашли зоз швидку интервенцию полициї зоз Жаблю.

Як гварене у сообщеню новосадскей полициї, полиция врацела шицки ствари хтори пренайдзени при крадошох, а Месна заеднїца подзековна на ефикасней работи Полициї у Жаблю.

А. Д.

НА ДРАГИ ТРАНЗИЦІЇ

ПОЛЬОПРИВРЕДА МУШИ ПОСТАЦ СТРАТЕГІЙНА ДІЯЛНОСЦ

Вельки шанси, вивозиць польопривредни продукти, маме до бувших „невязаних жемох” котрих ест коло 170. На тим тарговищу до рока ше „обраци” халал поживи за коло 650 миллиарди долари. Там би не було чежко тарговац, бо на министерских местах бувшого „невязаного швета” шедза людзе котри у дакедишней Югославиї закончили факултети

У тих чежких часох транзиції и шветовой економскей кризи у Сербії польопривреда барз потрафена. Паритети нарушени, урожаї нам на нїзким уровню, а даєдни конари, як наприклад статкарство, спадли на найнїзши конари. Прето нешка не маме млека, мяса и велї други продукти, а польопривредни продукувателе вше худобнейши. З дру-

указує и податок же зме 1990. року на 40 тарговища вивожели 40 000 тони мяса. Причини треба гледац у екстензивней польопривреді и небриги за статкарство. Ише еден податок барз вельо гутори – статкарство у Сербії у польопривредней продукції участвує зоз 30 одсто. То характеристика нерозвитих державох, бо у заходних жемох тот процент 60 одсто.

Шицко сце розпредали

Яка небрига за польопривреду гутори и податок же у нашим парламенту нет ані єдного польопривредника або фармера, док шицки держави у Европскей унії у своїх парламентах маю представникох зоз польопривреді котри ише як заступаю свойо интереси. Зоз нелогичну политику идзе ше аж потамаль же по валалох знішени задруги, а з нїма капу и валали. Рахує ше же пре таку небригу о 15 до 20 роки скапе кажди штварти валал, або коло 1 200 останю празни.

Велї фаховци гваря же польопривреда муши постац стратегина діялносц, бо ми не маме ніч друге, окрем



гого боку, о наявох же економска криза преходзи, вещей нет ані слова – даєдни фаховци гваря же вона ише будзе тирвац на тих просторох, але и ширше, а розвой на глобалним плане предвидзени лем за Китай, Индию и Бразил. Вше меней ше бешедує и о тим же Сербия войдзе до Европскей унії 2014. року. Ниа, цо гвари Бранислав Гулан, економски аналитичар у Привредней комори Сербії.

Велька небрига о статкарстве

Зоз подношеньом вимоги за кандидата до Европскей унії пред нами длуги процес пририхтованя. По єдней анализи америцкей информуюющей служби предвидзене же Сербия до 2020. року будзе „чарни шпях” у Европи. Аж у тим 2020. року постанеме равноправни член у ЕУ.

Проблем у тим же компететни за привредни розвой не свидоми кельо польопривреда значна за Серию. Податок же прешлого року праве тот привредни конар мал 2 одсто привредни рост, а шицки други конари зазначели паданє, ясно гутори же то так. Ише импозантнейши податок же польопривреда прешлого року вивезла продукти за 2 миллиарди долари, а чисти суфицит бул 700 милиони долари. Ми ані зоз тим не задовольни, бо вивоз бул у рамикох ЦЕФТА и до жемох экс Югославиї. Нашо вивозни продукти до ЕУ то лем малина и беби биф. Коло малинох велька конкуренция нам Польска и Чиле, а кед слово о беби бифу, ту зме барз подруцели. Вивозна квота нам 8 875 тони, а ми вивезли лем 1 000 тони. Квоту сполноме лем у вивозу цукру. Практично, Европа нам одобрила вивоз говедзинового мяса зоз 100 000 викармених буючкох, а ми у держави маме лем 15 000 до 20 000 глави. Як то барз мало,

ней. Таки совет и Йохана Кохелбаргера, замінака председателя европскей комисиї за польопривреду: „Маце лем польопривреду, шицко друге сце розпредали, а ніч не уложене до продукції. Сцигли сце потамаль же вам остала лем польопривреда. Ту треба робити и зоз польопривредних продуктох правиц бренди котри будзе легчайше пласовац на тарговища и през туризем”.

Халал пожива наша шанса

– До Европскей унії вельки количества поживи не годни зме вивозиць ані кед постанеме члени – гвари Бранислав Гулан. – Вельо векши шанси маме у бувших „невязаних жемох” котрих ест коло 170. На тим тарговищу до рока ше „обраци” халал поживи за коло 650 миллиарди долари. Там би не було чежко тарговац, бо на министерских местах бувшого „невязаного швета” шедза людзе котри у дакедишней Югославиї закончили факултети, углавним у Београдзе, Новим Садзе и Земуну и вони приятельски розположени. То значи же ше треба врациц на дакедишні тарговища. Там бизме могли вельо предац и буц конкурентни не лем з польопривредними продуктами, але и з другу роботу. Праве прето польопривреда муши постац стратегийни конар нашей привреди кед сцеме швидко и успишно напредовац.

Дюра Пап

ПОПРИ ДЕРЖАВНЕЙ ПОЛИТИКИ И КРАДОШЕ ЗМЕНШУЮ ФОНД КРАВОВ У РУСКИМ КЕРЕСТУРЕ

НЕТ АНІ КРАВИ, АНІ НАКУПЦОХ

Йоаким роками през цали рок тримал крави на паши опрез своей хижи – другей по шоре на початку Русинскей улїци, за котру би, спрам своей локації, баржей могло повесц же є ані не у валале, ані не на салашу. Там Йоакимово крави пасли, там ше целели и одпочивали, там су и украднути

Шокантна и смутна була приповедка котру зме тих дньох чули од Йоакима Ивана, найпознатшого керестурского новинкара и статкара. Здогадніме укратко же ше неолдуга наполня точно 50. роки як Иваново континуовано предаваю новини у Руским

ЗА ОСТАТНІ 5–6 РОКИ, УКРАДНУТА 21 КРАВА

За кратки час Йоаким нам начислел же за остатні 5–6 роки у Руским Керестуре людзом украднута 21 крава. За тот час у Балїнтових на салашу украднути 3 крави, а Янкови Планчакови Бобекови єдна и тоти крави и найдзени. На Хомовим салашу украднути 2 крави, а на Лукачовим тиж 2. Беговичовим украднути 3 крави, Янкови Сопкови тиж 3, Балїцкиїнови 3, а нашому собешедникови аж 4. Скорей му украднута єдна крава, пред тижньом 3. Шицко всдно то 21 крава котра украднута приватним статкаром, док можебуц исто тельо, кед и не вещей, украднути и зоз Фарми кравох „АБЦ – Фуд”.

Керестуре, але тераз не нагода наявйовац, або бешедовац о ювилейох. Вноци, медзи 6. и 7. новембром, Йоакимови, на 10 метери опрез хижи, украднути 3 високомлечни цельни яловки „голштайн-фризійскей раси” вкупней вредности коло 3 000 євра. Остала му лем єдна стара крава котра, або не була на оку крадошом, або им не була интересантна. Инак би и вона пошла. Йоаким роками през цали рок тримал крави на паши опрез своей хижи – другей по шоре на початку Русинскей улїци, за котру би, спрам своей локації, баржей могло повесц же є ані не у валале, ані не на салашу. Там Йоакимово крави пасли, там ше целели и одпочивали, там су и украднути. По Йоакимовой приповедки було то так.

– Спомнудей ноци сом вчас легнул, коло пол седмей вечар, бо сом бул барз вистати, а попил сом ише и комбиновани пращок, та

ВАШАР У ШИДЗЕ

ГЛЄДАЛО ШЕ ОВОЦОВО ДРЕВКА

Пондзелок 15. новембра, як и каждого штредком мешаца, у Шидзе отримани надалеко познати вашар. По правей ярней хвилї, на вещей як 20 ступні целзійусових, позберали ше предавателе и купци зоз рижних бокох Сербії и сушешедних державох Горватскей и Босни и Герцеговини.

Понукана рижна роба, медзитим, обачлїво було же ше добре предавало младніки овоцових древкох. Поприношели их продукувателе з околїска Крушевцу. Вони вихвальовали робу, за хтору, окрем же була рижнородна, твердзели же ма и одлични квалитет, а цени були од 150 по 200 динари за фалат.



Йоаким Иван приявел крадзу полициї

сом твардо спал до самого рана. Ніч сом не чул, ані бреханє псох ані гурчанє камиона на котрим су одвежени, абсолютно ніч – поносує ше Йоаким. — Можебуц и лепше же так, бо кед бим дацо чул вишол бим и вонка, а кед бим вишол вонка, можебуц би ме и нападли, бо таки на шицко порихтани. Рано сом станул та сом, по обичаю, рушел гу кравом. Кед сом пришол на место дзе були повязани мал сом цо видзиц, наручки за крави були поодрезовани, а кравох не було. Такой ми шицко було ясне. Єден час пред тим ходзели до мене штирме накупци, медзи котрима бул и єден Ром, и навалювали на мене же чи им не мам дацо предац. Не мал сом ніч за предац, але сом людзох не одбил лем так. Сцел сом им помогнуц, та сом их упутел до Новаковича, до Малацки и до Беговича дзе може буц и могли дацо тарговац, бо тоти людзе тиж тримаю рогати статок. И там не було тарговини, бо непольни 10 дні пред тим, у Беговича украднути даскельо глави крави. Не можем твердзиц, бо сом не видзел, але думам же би тоти накупци цо були у мене и ходзели по валале мали цо повесц полициї котра була на месце збуваня и направела записник. Но, интересантне, же и накупцох тераз нет. И цо тераз? Украднути ми хлеб з рукох, бо я други приходи не мам. Од рабата хтори мам од предаваня новинох моя фамелия наисце не може жиц – заключел на концу покраднути Йоаким.

Владислав Дудаш



Овоцаре з околїска Крушевца на вашаре у Шидзе

Вл. Ді.

У ВЕРБАШЕ КАНЦЕЛАРИЈА ЗА ПОТРИМОВКУ РУРАЛНОМУ РОЗВОЈУ

ВЕЩЕЙ ИНФОРМАЦИЈИ И ПОМОЦ ГАЗДОВСТВОМ

Канцеларија за потривовку руралному розвоју на першим поверху у будинку општине и отворена є за гражданох кажди роботни дзень од 8 до 14 годзин

Општина Вербас и Центер за отримуюци розвој руралних подручох, з потривовку Министрства за польопривреду, подписали контракт о снованю Канцелариј за потривовку руралному розвоју. З тей нагоди за координатора поставени дипломовани инженер польопривреди Янко Бојич.

Канцеларија будзе давац информациј и помоц польопривредником при доставаню финансиских средствох з аграрного бюджета, як и субвенцијох и порушующих средствох Министрства польопривреди.

Канцеларија будзе организовац и обуку за прихитоване проєктох, гледац средства за їх финансисоване, як и други файти помоци з обласци польопривреди. Тиж так, буду организовани и обуки у обласци планованя и прихитованя и проєктох за розвој.

Бојич гварел же приоритет у комуникациј з Канцеларию буду мац регистровани польопривредни газдовства котри у системи Пензийно-инвалидного осигураня и котрим то примарна діялносц. Тиж, предносц буду мац маргинални групи на валалох т.е. незаняти млади людзе хтори сцу остац на валале, вец припадники загроженых меншинох, наприклад, ромска заедница. Потим регистровани польопривредни газдовства як и жени на валале, хтори у даяких здруженьох женох.

Бојич поволал шицких польопривредників же би ше за информациј хтори их интересую явели до Канцелариј и визначел же важне мац добру идею, а Канцеларија ту же би ведно зоз гражданоством, заедници, унапредзели продукцију.

Канцеларија за потривовку постої од септембра того року, а период од снованя до терас, як гутори Бојич, хасновани за воспоставане сотрудництва и упознаване месних заедниц у Вербаше и валалох зоз условиями роботи Канцелариј. Вон визначел же месни заедници у валалох,

ПЕНЄЖИ БУДЗЕ ВЕЩЕЙ

– Жителе гу нам приходза и мило ми же таки способ помоци руралному розвоју зажил у нашей општине. Так и ми маме можливосц же бизме ше упознали зоз газдовствами.

Апеловал бим на шицких испостредних продукувательох же би пришли гу нам пре гоч яку файту помоци. Средства хтори хвильково маю Министрство и Секретариат за польопривреду, гоч су повратни, або неповратни, за терас недостаточни за векшу продукцију, але вшелїяк помогню. Кед будземе блїжей при европских фондох, и можливосци буду вше векши – визначел Бојич.

то мост медзи жителями и општине, и на тот способ до гражданох могла дойсц вистка и информација о можливосцох хтори Канцеларија понука.

Канцеларија за потривовку руралному розвоју ше находзи на першим поверху у будинку општине и отворена є за гражданох кажди роботни дзень од 8 до 14 годзин.

Ана Папуга

ЗОЗ ВЕРБАСКЕЙ ОПШТИНИ

СИСТЕМСКИ РИШЕНЯ ЗА ДЕРЖАВНУ ЖЕМ

Закупци буду мушиц водзиц кнїжку польох. Тот документ, то контролни папер, з котрим ше компетентней служби будзе доказовац же продукция була у согласносци зоз постояцима стандардами. Водзене евиденциј, тиж так, сден од нових трендох у польопривредней продукциј на котри ше параста муша порихтац

Новосци котри запровадзени на тогорочней лицитациј у Вербаше представяю пробоване локалней самоуправи же би ше виборела з небригу о квалитету закупней жеми.

Найвекша новосц цо означела тогорочну лицитацију хтора отримана у септембру, то вистка же закуп державней жеми будзе на три роки, цо обезпечує плановане продукциј и формоване плодородя.

Далей, за каждого параста обезпечена анализа жеми задармо як и препоруки Польопривредней фаховей служби о гноєню, та ше на тот способ зменша трошки продукциј.

Анализа квалитету жеми будзе дацо на цо ше у идущих роках будзе окреме давац векшу увагу. После преставаня закупа, кажди польопривредни продукуватель будзе мушиц, а на свой трошок, поробиц тоту анализу же би ше утврдило чи охабя жем у стану у яким ю и закупел.

Кед же ше укаже же жем у горшим стану, закупец будзе зношиц санкциј хтори предвидзени зоз Законом о польопривредней жеми, а єдна од санкцијох то и же вецей не будзе мац право участвовац на лицитациј.

Держава ма интерес же би ше зопарла препадане квалитету польопривредней жеми хтора сї власносц, гутор

ри член Општинскей ради задлужени за польопривреду Горан Пейович.

Тиж так, зявене подзакупу була тема о хторей ше вельо бешедовало, але було чешко ю доказац. Як пробоване же би ше тот проблем ришело, закупци буду мушиц водзиц кнїжку польох. Тот документ, то контролни папер, з котрим ше компетентней служби будзе доказовац же продукция була у согласносци зоз кнїжку польох.

Водзене евиденциј, тиж так, сден од нових трендох у польопривредней продукциј за котри ше параста муша порихтац, надпомнул Пейович.

Вон додац же тот першираз од кеди ше видава державну жем же ше приступело системским ришеньом.

– Пригварки на тогорочну лицитацију одноша ше на то то же була отримана з вельким запожнєном, цо би далей могло зменшац урожай.

Медзитим, з оглядом же приношене Програми заштити, ушореня и хаснованя польопривредней жеми од того року пролонговане за шейсц мешаца, и же пре дочасово миру, лицитација за 2009. рок була у децембру, того року параста мушели два раз у цеку єдного календарского року плациц закуп. Прето векшина була за то то же би ше лицитацију отримало док ше позбєра єшенски урожай же би не було финансијни почежкосци пре закуп.

На концу, гоч лицитација пожнєла, вона була реализована так же би ше не прекрочело агротехнични термини – наглашел Пейович.

Ана Папуга



Горан Пейович

ПРЕДСТАВЕНА ПУБЛИКАЦИЈА „МОЈ САЛАШ“

ВОЙВОДИНА МА ПРЕДУСЛОВИЈА ЗА РОЗВОЈ ОРГАНСКОЙ ПОЛЬОПРИВРЕДИ

У Скупштине Нового Саду недавно представена публикација Пияц „Мой салат“ хтора промовує продукцију и хасноване органскей поживи.

Публикација видата у рамкох тогорочней кампанї невладоєй организациј „Желена мрежа Войводини“ под назву „Органска польопривреда – добра за тебе, добра за природу“, хтора ше реализує з помоцу немецкей организациј за техничне сотрудництво ГТЗ и Городскей управы за привреду.

Публикација ма историј першого пияцу органских продуктох у Србиј, представяне органскей польопривреди и каталог газдовствох и подприємствох хтор

ри продукую органску поживу. Публикација двоязична на сербским и анлийским язика, а „Желена мрежа Войводини“ уж 7 роки организує пияц „Мой салат“ дзе ше могу купиц рижни продукти з органскей польопривреди.

Предсидатель Скупштине Нового Саду Александар Йованович гварел же продукция органскей поживи барз значна и оценел же органска польопривреда дугорочна стратегия за злєпшане квалитету у продукциј поживи и заштити животног штрєдку. Вон наглашел же Войводина регија хтора ма одлични предусловия за розвој органскей польопривреди.

А. Д.



ТАРГОВИЩЕ ЗОЗ ПОЛЬОПРИВРЕДНИМА ПРОДУКТАМИ

ШЕЮ, ТА ШЕ НАЗДАВАЮ

Рахує ше же тей єшенї будзе пошате 550 000 гектари зоз житом, або 12,5 одсто вецей як влонї

Рахує ше же тей єшенї у Србиј будзе пошате коло 550 000 гектари под житом, або за коло 12,5 одсто вецей як влонї. Кед не будземе вельо обчековац, лем урожай 3,5 тони по гектаре, як цо ше зродзело у остатних роках, могло би ше зродзиц два милиони тони хлебного зарна. То би могло буц досц за домашнї потреби, а остало би и за вивоз.

Як ше звекшани поверхносци под житом одража на тарговищни рушаня у Србиј, у тей хвильки чешко повесц. Терас сигурне лем то то же на Продуктней берзи у Новим Садзе цена жита помали рошне. Прешлого тижня досцигла уровень 23,76 динари по кили, або за єден динар вецей як у прешлим берзанским периодзе. У обтоку и тарговини участвовац углавним „вельки бавяче“ у чиїх силосох єст вецей як половка вкупного тогорочного урожая жита. Вони предаваю лем теди кед ше им то виплаци, та терас нет векшого обтоку. Потерас вивезени коло 350 000 тони жита и муки, зоз тенденцију опадованя тарговини на странских тарговищох, бо пристанища и силоси на нїх „загартушени“ зоз новим урожаем кукурици. Заш лем, и домашнї цени дзєшка на уровню гевтих у иноземстве.

– Вельо несигурносци и „блуканя“ на тарговищу зоз житом будзе аж по нову жатву шлїдуючого року, кед ше отвори яснейша слика

о стану шацох и можливих урожаях – гвари Вукосав Сакович, директор „Жита Србиј“. – Треба, заш лем, мац на розуме же у тим року було вельо ваганя и несподзивани понуканя и гледаня пре чудну и невиводну хвилю на подручох вельких вивозників. Прето и цени нагло звекшовани и понад того як цо ше обчековало. Тарас ситуация цалком иншака. На южной хемисфери ше обчекує добра жатва, а на сиверней зродзело вецей як влонї. Шицко то уплївує на падане ценох житаркох на шветових берзох. У Америки ше то толкує зоз мощнєном долара, з вигодними каматами и з вигодну хвилю, але и з можливосцу же ше и други вельки вивозники годни зявиц на тарговищу. Цалком процивни рушаня, односно рост ценох жита можлїве обчековац кед ше як вельки купци зявя инвестиційни фонди. А їх намери то оганяц цо векши профит, та не мож предвидзиц цо зроби и чи направа, або не вельки осцилациј на тарговищу житаркох.

У тей хвильки на домашнїм тарговищу цени кукурици ше рушаю од 16,20 до 16,50 динари по кили. З оглядом же ламачка барз пожнї, понукане не вельке, цо ше одражує на рост ценох зарна „жовтого злата“. Видно то и по тим же потерас вивезене 1 350 000 тони кукурици, цо меней од обчекованого у тей часци рока. Так, у октобєре вивезене 182 600 тони, а у новембєре ше обчекує коло 250 000 тони, бо у пристанищах и у силосох вельки гужви. Тиж так факт же наша кукурица и далей туньша од гевтей у окруженю.

Бранко Крстин

ЗОЗ КОЦУРСКОГО ПИЯЦУ

НАЙГЛЕДАНША ФУТОЖСКА КАПУСТА, А ЗОЗ КОЦУРА

На коцурским пияцу чудна слика. Коло коча зоз капусту велька налога, людзе купую капусту на квашене, а облечени су полєтко, як кед би була яр, а не половка новембра и час за квашене капусти.

З другого боку, Коцурци гваря же тот хвиля добра за таки работи

пусту була найвекша налога – людзе чекали у шоре як дараз за кафу.

Але, на коцурским пияцу ше зявели и прашата. Цену маю и далей нїзку, бачи питал 160 динари за килу живеї ваги, але анї так не було Бог зна якого интересованя.

Тлусти швинї у Коцуре маю цену 135 динари по кили и по тей цени их кланья „Супермикс“ одкупное, док за бучки плаци 160–180 динари. Исте подприємство, але за потреби своєй фабрики статковей покарми, одкупное стару кукурицу по 15 динари, а нову по 10 динари за килу. Праве ту, у



Найвекша налога коло Фейсового коча

– цєпло, та капуста скорей скишне.

После длугого часу, на коцурским пияцу же зявели продукувателе капусти зоз Коцура. Чи пре квалитет, або дацо друге, углавним, коло Фейсового коча зоз ка-

високей цени кукурици, але и другей статковей покарми, треба гледац причину за подле интересоване за прашата. А цо ше дотика купованя прашатох за Нови рок, за то ише єст кеди.

С. Дорокхизи

ОТРИМАНА ПРОМОЦИЈА СЛИКОВЊИЦИ У КУЛИ

ПЕСТОВАЊЕ РУСКОГО ЈАЗИКА ОД МАЛЮЧКА

Всуботу, 13. новембра, у просторних РКУД „Др Гавриил Костельник“ отримана промоција сликовњици „Сни малей Иринки спод едней перинки“ Гелени Гафич Стойков.

Госцох зоз Нового Саду привитал председатель Дружтва Йоаким Бики а програму отворели дзеци Драмско-рецитаторскеј секцији РКУД „Др Гавриил Костельник“ хтори пречитали вирички сказки по руски и по сербски. Својофайтово наставки сказки „Сни малей Иринки спод едней перинки“, представели школяре хтори з наставницу Марчу Стрибер пестую руски јазик и културу у основних школах у Кули.

Сказку-сликовњицу, „Сни малей Иринки спод едней перинки“, зоз својма рецензијама, представели Гелена Медеши, Иринка Гарди-Ковачевич и Мелания Арвај, хтори визначели важносц тог видана за пестоване руског јазика. У менао издавателя, о творчосци Гелени Гафич Стойков бешедовала председателька Скупштини Дружтва за руски јазик, литературу и културу Ирина Папуга, як и сама авторка.



Дзеци пречитали вирички зоз сказкох по руски и по сербски

Суботове стретнуце було нагода здогаднуц ше и початкох діялносци Дружтва, понеже Гелена Гафич Стойков була перша председателька Дружтва.

Промоција хтору организовала Подружњица Дружтва за руски јазик, литературу и културу и РКУД „Др Гавриил Костельник“, предлужена зоз дружњом и шпиванку.

А. Мудри

У КОЦУРСКОЙ ШКОЛИ ШЕ ЗАПРОВАДЗУЕ ПРОГРАМУ ИНКЛУЗИЈИ ДЗЕЦОХ

ДЗЕЦИ З ОКРЕМНИМА ПОТРЕБАМИ У ПОРЯДНЕЈ НАСТАВИ

У Основней школи у Коцуре од 1. септембра започате запровадзоване програми инклузији дзецох з окремними потребама до каждодневней настави. По угледзе на школи у окруженю и на развити жеми заходней Европи, Сербия пробуе влапци крочай у обласци школства и идеј „Школа по мери дзеца“. На тот способ ше објексе же ше легчеше склоні дискриминацију на шипких уровњох. Уводзене инклузивног образованя предходзел период прихитованьох просвитних роботнікох, уча-

ствоване на семинарох и їх едукација же би ше по успешнейше нашли у новей системи роботи.

Потримовка дзецом з окремними потребама исновала и од скорей у коцурскеј школи, але то потераз була волонтерска работа учитељох и наставнікох. Од тог року по першираз у школстве ест законски мери за програму инклузији и просвитни роботніки пишу звит о својој работи Надпатрајуцей комисии. Дзеци з окремними потребама могу ведно зоз својма парнякама ходзиц до школи, а бу-

ду одценювани на окремни способ.

Того року у ОШ „Братство-единство“ у Коцуре ест штверо дзеци, двојо у младших и двојо у старших одзделеньох, котри буду уклучени до новей програми.

Подполне применюване нових мирох инклузији у образовней системи Сербии вимага велі пременки, час и ангажоване шипких занятих у образовней системи, як и потримовку јавносци, фахових здруженьох, але и родичох и самих дзецох.

Лю. Горняк

ОТРИМАНА СХАДЗКА СОВИТУ КПД „ДЮРА КИШ“ У ШИДЗЕ

ПРИНЕСЕНИ ЗНАЧНИ ОДЛУКИ

На схадзки Совиту КПД „Дюра Киш“ у Шидзе, хтора отримана прешлого штвартку, 11. новембра, принешени вецей значни одлуки. Совит прилапел финансијни звит дружтва од 1. јануара по 8. новембер тог року. Тиж принесена и одлука о кнјижки одлукох хтори приноша органи дружтва. Як визначене, тота одлука досц значна прето же би ше на едним месце назначило шипки одлуки хтори приноша органи дружтва и так були преглядни и вше доступни.

Совит за касира дружтва меновал Наташу Папданко, економску техничку, а тиж прецизовани обавязки и права касира, але и секретара дружтва.

Председатель дружтва Мирослав М. Цирба поинформовал членох Совиту о финансијним плану за 2011. рок хтори зробени и придати до општини пре виробок бюджета за наступни рок. У обсяжно написаних активносцох хтори плановани за шлїдујуци рок наведзени и потребни средства. За порядну діялносци, отримоване будинку и манифестацији вкупна сума виноши 3 933 800 динари. Дружтво конуре конкурвоц и за средства по конкуре хтори розпи-



Схадзки Совиту КПД „Дюра Киш“

сало Одзелене за дружтвени діялносци општинскеј управы за окремни проект.

Пораздене у розгваркох о дальших активносцох же би до конца рока Венямин Бульчик зоз монодраму „Судьба або дацо инше“ и жридлова група „Бикичанки“ мали наступ у Београдзе и Вуковаре. Пораздене и же би члени Совиту дружтва приходзели до Руског дому ввотркам и пиятками од 19 годзин, але и же би були организовани одредзени змисти хтори би людзох прицаговали до дружтва, окреме тераз през жиму. Совит поинформовани и о дошлїдним почитованю законских предписаньох о недошлїбодзованю куреня у просторе Руског дому, а за надпатране почитованя предписаньох буду задлужени секретар и домар у дружтве.

Вл. Ді.

КУД „ПЕТРО КУЗМЯК“ З НОВОГО ОРАХОВА

ГОСЦОВАЛО У МАДЯРСКОЙ

Тамбурови оркестер КУД „Петро Кузмяк“ предпрешлей суботи госцовал у Надьмагочу, у Републики Мадярскеј. На поволанку организатора, домашнього КУД з Надьмагочу, Ораховчане госцовали на програми з назву „Стретнуце народних оркестрох“, з блоком руских и сербских шпиванкох и там мали замерковани успех.

На „Стретнуцу народних оркестрох“ участвовали 12 оркестри – 10 з местох у Мадярскеј, та два зоз Сербии – Новоорახовчане и мадярски КУД з Малих Пияцох, валалу при Суботици.

Одход до Мадярскеј финансировали члени ораховског оркестра, чийо руководителе на госцованю були Золтан Дудаш и Владимир Магоч. Оркестер КУД „Петро Кузмяк“ на тим госцованю помощтели и Керестурци – Юлиан Рамач Чамо, котри грал на гармонии и Славко Бесермині, на бас-прим тамбури.

Лю. Рац

СЕДЕМНАСТА КУЛТУРНА
МАНИФЕСТАЦИЈА
„КОСТЕЛНИКОВА ЕШЕНЬ“

БОГАТА ПРОГРАМА ПРЕЗ ДВА ВИКЕНДИ

„Костельникова ешень“ почне у ОШ „Братство-единство“ у Коцуре 19. новембра, дзе школяром од трецей по осму класу, у присустве автора Штефана Гудака, будзе представена його нова кнјижка за дзеци по руски „Кудлик Пудлик чека газду“.

Програма першого викенду „Костельниковој ешени“ будзе предлужена у Руским Керестуре, на суботу 20. новембра, з мултимедиялну програму младих „Дньовка“, а потим у Кули и Коцуре, на недзелю, 21. новембра.

У Кули (у ОШ „Петефи бригада“) будзе отримане традицијне Стретнуце рецитаторох з наших местох, а у Коцуре, у Етно-клубу „Однате од забуца“ почне Подобова колония „Коцур 2010“, чийо работи буду представени и на Ли-

штредньошколцом, својо перши кнјижки представя Валентина Чизмар („Нітки ества“) з Вербасу, та Сашо Паленкаш („Пред нами“), Ваня Дудаш („Задумай“) и Иван Медеши Шукс („Квашна кнјижка“), шипки тройо з Руског Керестура.

Истог дна на вечер, у керестурским Дому култури будзе отримана централна програма „Костельниковој ешени“ – промоција нових кнјижкох на Литературно-музичним вечаре. Буду представени романи „Дерегла з мријох“ академика Юлијана Тамаша (з чим будзе означена и 60-рочница його народзена), кнјижка „Яким Сивч поета нотох“ (и з нагоди означованя 75-рочници народзена Я. Сивча), та роман по сербски „У златним макама“ нашеј писательки Славици Шовш.

НА СОБОТУ „ДНЬОВКА“

Мултимедиялну манифестацију младих „Дньовка“, од тог року ше отримус у рамикох „Костельниковој ешени“, з тим же и надалей, главни организатор теј манифестацији Младежка организација „Пакт Рутенорум“ з Руског Керестура.

Тогорочна 13. „Дньовка“ будзе отримана на суботу, 20. новембра, у Дому култури Руски Керестур. Од 9 годзин, у голу Дома култури будзе поставена вистава рижних уметнічких работох, младих уметнікох з наших местох, и школярох з керестурскеј ОШ, на тему „Хижа“, а виставу годно опатриц цали дзень.

тературно-музичним вечаре, истог дна у Коцуре.

Наступног викенда, „Костельникова ешень“ будзе предлужена у двох местох – у Руским Керестуре и Новим Садзе. На пияток, 26. новембра, у Школи „Петро Кузмяк“ будзе отримана промоција нових кнјижкох и стретнуце з писателями за школярох основней и штредней школи. У ОШ дзецом будзе представена уж спомнута Гудакова кнјижка, док

спознањох, на тим вечаре (котри ше отримус кажди други рок), буду участвовац межи 10 и 15 нашо млади музичаре з обласци уметнічкеј музики.

Отримоване „Костельниковој ешени“ помагаю Покрајински секретаријат за културу, Покрајински секретаријат за предписаня, управу и национални заедници, Национални совет Руснацох, Општина Кула и Месна заедница Руски Керестур.

М. Зазуляк

ОШ „ПЕТРО КУЗМЯК“ З РУСКОГО КЕРЕСТУРА

АКТИВНОСЦИ У РАМИКОХ ЖЕЛЕНШЕЙ ШКОЛИ

У рамикох проекта „За чистейши и желенши школи Войводици“, школяре керестурскеј ОШ „Петро Кузмяк“ тих дньох мали даскельо акцији з циљом розвивац свидомоц при школярох о екологии вообше, та отримованю животного штредку и гуманих одношенях. Школяре осмей класи на годзини грекокатолицкеј виронауки и гражданског вихованя зоз својма наставницама Златицу Малацко, Даяну Семан и одзеленским старшином Ксению Варга, порасели едно старецке обисце, а у другим седми класи на годзини виронауки помагали одкладац огриву.

У рамикох истог проекта, школяре штвартей класи зоз својма учительками Меланию Рамач и Наталию Зазуляк нацивели керестурски рибалов котри хаснуе подприсметво „Рибнячарство“ зоз Сримскеј Каменици и фарму козох власника Дјору Грубеню. Вони тиж засадзели квеце до жардинерох у центру валала и у школи до черепкох за красши учальни.

М. А.



Школяре були вредни

УКРАЇНЦІ ПРЕСЛАВЕЛИ 120-РОЧНІЦУ
ОД ПРИСЕЛЕННЯ И 20-РОЧНІЦУ „ПРОСВИТИ”

„ПРОСВИТИ” ПРИПОЗНАНЄ ЕВРОПСКОГО КОНГРЕСУ УКРАЇНЦОХ

У КУД „Петефи Шандор” у Новим Садзе 13. новембра українська націонална заєдніца преславила два значни ювілеї, 120-рочніцу од приселєня на простори бувшей Югославії, и 20-рочніцу Дружтва за українски язык, литературу и культуру „Просвита”.

Преславу отворел подпресидатель Влади Войводини Борис Баряктаревич, хтори гварел же кажда национална заєдніца треба же би зачувала свой идентитет же би

бывшей Югославії, хтори написал Иван Терлюк, перши пресидатель Дружтва „Просвита”, пречитал Степан Семьянів, а о роботі Дружтва „Просвита” бешедовал ей терашні пресидатель Мирослав Хочак.

Вон гварел же Дружтво „Просвита” не ма лем културну и образовну вредносци але и духовну, бо еден час, док не исновал Национални совити и други українски



Святочносц отворена зоз гимнами Сербії и України

Войводина и надалей була мультиетнічна и мультикультурална, а тото богатство Влада Войводини вше буде потримовац.

На святочносци бул и подпресидатель Скупштини Войводини Бранислав Митровиц, хтори гварел же Україну и Сербію вяжу велі ствари, културни, привредни и приятельски, а здогаднул и на окреме интересантні факт же и у України постоя городи Панчево, Турия, Мошорин и велі други, як и у Войводини.

На преслави були и амбасадор України у Сербії Виктор Недопас, пресидатель Шветового конгресу Українцох Еуген Чолий зоз Канади, пресидателька Европского конгресу Українцох Ярослав Хортані зоз Мадярскей, пресидатель Национального совиту Українцох Йозеф Сапун, делегациі українских заєдніцох зоз Мадярскей, Румунії, Горватскей и Босни и Герцеговини, як и грекокатоліцки священіки зоз Нового Саду о. др Роман Миз и о. Владислав Варга, и священство зоз Босни и Герцеговини и Горватскей.

Кратки реферат о исторії приселєня Українцох на простори

дружтва коло себе зазберовало Українцох зоз тих просторох и помагало же би ше зачувало идентитет, язык и культуру.

О терашніх обставинох у хторих жию Українці бешедовал Йозеф Сапун, пресидатель Национального совиту Українцох, хтори гварел же нешка Українці у демократичней Сербії маю право на свой язык, культуру, информованє, образованє, як и шицки други зоз Уставом и Законом о националних меншинох загарантовани права.

З тей святочней нагоди пресидателька Европского конгресу Українцох Ярослава Хортані уручела пресидательови „Просвिति” Мирославови Хочакови припознанє за успишну 20-рочну роботу „Просвिति”.

После святочней академиї отримани концерт на хторим участвовали шицки українски културно-уметніцки дружтва у Сербії „Иван Сенюк” зоз Кули, „Коломейка” зоз Сримскей Митровици, „Кобзар” зоз Нового Саду, „Калина” зоз Индії и руское и українске „Карпати” зоз Вербасу. **А. Дудаш**

У ВИШНІЧЕВЕ ПРИ ШИДЗЕ СВАТОЧНО ОДКРИТИ ПАМЯТНІК
ФИЛИПОВИ ВИШНІЧОВИ

ПОЧИТОВАНЄ ГУСЛАРА И НАРОДНОГО ПОЕТИ

Прешлей соботи 13. новембра у Вишнічеве при Шидзе у рамикох 31. културней манифестациі „Вишнічово дні” др Боян Пайтич, пресидатель Влади АП Войводини и проф.др Радмила Миленцевич зоз ЗАД, хтора була донатор, одкрили памятник Филипови Вишнічови, а виробел го академски скульптор Сава Халугин зоз Нового Саду.



Боян Пайтич и Радмила Миленцевич одкрили памятник Вишнічови

Пресидатель Пайтич визначел же Вишніч, гоч бул цемни як гуслар и народни поета з шерцом и душой, лепше видзел як дзепоедни нешка и додал же, сербски Хомер, як наволал Вишніча, и нешка же и през свойо діла. Радмила Миленцевич визначела же Вишніч зачувал корені и историйне паметанє сербского народу хтори муши буц

дошлідни святосавскому православию и чувач язык, писмо и культуру.

Потим патриарх сербски Иринеј з владиками и священіками СПЦ пошвелел ново-одкрити памятник. Патриарх Иринеј з тей нагоди гварел же най-векши дар хтори чловекови дати то шлебода, а праве Вишніч нависцовал тоту шлебоду.

У уметніцкей часци святочносци глумци Народного театра з Бе-

ограду Бошко Пулетич и Райко Балетич, виведли вириков з представи „Филип Вишніч” (розгварка Вишніча и Вука Караджича). Наступел и хор Соборней церкви зоз Сримскей Митровици потим гуслар Йован Лакичевич з Београду, солистка Анделка Петровиц зоз ансамбла „Коло” як и СКУД „Святи Сава” зоз Шиду. **Вл. Ді.**

ТРИНАСТА УМЕТНІЦКА КОЛОНИЯ „НЯРАДИ” У МАЛИМ ИДЬОШУ

КРАСНИИ АМБИЄНТ И ДОБРА АТМОСФЕРА

Прешлого тижня у Малім Идьошу, у рамикох проекта Ликовни збуваня 2010, отримана тринаста по шоре Уметніцка колония „Няради” з Вербасу.

Колония основана 1997. року у Вербаше, як перша институция култури тей файти. По тераз, окрем организациі уметніцких проектах, трибинох и виставах, организовала и дванац колоний. Дзешец отримани у Руским Керестуре, една у Бечею (Фантаст), а една у Идьошу (госцинска хижа Катаї).

У роботи колоний до тераз участвовали вецей як сто мена, як домашні так и з иножества, зобласци малярства и подобовой уметносци, графики, скульпторства, уметніцкей фотографии, историй уметносци и подобовой критики.

Од 2002. року Колония „Няради” уведла и свою награду, у рамикох вистави Палета младих, Фестивалу поезиі младих у Вербаше, хтору по тераз достали дзешец млади подобово уметніки.

На тогорочней колоний присуствовали Янош Месарош, Здравко Мандич, Снежана Влаткович, Данило Вуксанович, Воїмир Дедеич, Надя Йованович, Лазар Маркович, Даниел Бабич, Деяна Маришан, Мирослава Маркович Караянкович и Владимир Дорогхази.

За 2010. рок, тринаста Колония урахована до календара културних манифестацийох у Войводини, хтори зробел Завод за культуру Войводини. Тиж так, Покраїнски секретариат за культуру тоту манифестацию ураховал як проект у обласци сучасней творчосци на покраїнским уровню.



Уметніки мали шицко – мир, природу, материял и госцопримство

Уметніцки директор, Владо Няради гварел же є задовольни, а резултати ше годно видци после Колоний, на виставах хтори буду организовани у вецей местох и то концом того року, або на яр идуцого.

Вон далей визначел же уметніки мали шицко цо им потребне за роботу, а то мир, природу, квалитетни материяли за мальованє и госцопримство домашніх.

Тиж так, вон подзековал Покраїнскому секретариату за культуру, Покраїнскому секретариату за национални меншини, Национальному совиту Руснацох и Општини Вербас на финансијней потримовацки же би Колония предлужела з традицију.

Атмосфера була добра, амбиент красни, маляре ше дружели, творели и барз су задовольни зоз цалу организацију, гварел за Рутенпрес наш познати маляр Владимир Дорогхази з Нового Саду, еден зоз тогорочних учашнікох. **Ана Папуга**

Ne čekaјte da bolji dani dođu sami.



novine
Oglasne

Telefon: 021/480 68 68
Fax: 021/4806 844
E-mail: oglasni@oglasnenovine.com
Prijem oglasa u zgradi
DNEVNIKA u Novom Sadu

Besplatni mali oglasi
na telefon: 021/472 60 60

Iskoristite naš veliki popust od 50%

Dok traje kriza sve vaše komercijalne oglase objavljujemo upola cene

КИДС-ФЕСТ У ВЕРБАШЕ

ДАКУС ЗАБАВИ ЗА НАЙМЛАДШИХ

У Биоскопу „Југославија” у Вербаше, од 15. до 20. новембра отримує ше Дзєцински филмски фестивал – Кидс-фест.

Под час фестивалу будзе емитоване пейц анимирани и еден документарни филм. Єдинствене збуванє хторе забавя наймладших, того року ше отримує под назву: „Магичне путованє до швета филму”.

Окрем Београду и Нового Саду, любители анимираних филмох у Вербаше маю можлівосц же би видзели найлепши шветови витворєня у тей часци филмскей индустриі, а у програми филми зоз цалого швета и шицки синхронизовани на сербски язык.

Шицки проекциі починаю на 18 годзин.

А. П.



У БОЛГАРСКОЙ

СХОД ВОСТОЧНИХ КАТОЛІЦКИХ ЕПИСКОПОХ ЕВРОПИ



Епископи на сходзе у Болгарскей

У Софії (Болгарска), на початку новембра отримани сход католицких епископов Европи з нагоди 150-рочниці унії Восточної Католицької Церкви у Болгарскей з Римским апостолским престолом.

На стретнуцу були 35 владиков Восточних Католицьких Церквох, зок Билорусії, Велькей Британії, Греческей, Италиї, Кипру, Македонії, Немецкей, Польскей, Русії, Румунії, Сербії, Словацкей,

Мадярскей, України, Горватскей и Ческей. Медзніма бул и апостолски егзарх за грекокатолицкох у СЧГ кир Георгий Джуджар.

Як дознаваме од нашого егзарха кир Джуджара, на сходзе присуствовали и кардинал Петер Ердо, председатель Ради епископских конференцийох Европи и кардинал Леонардо Сандри, префект Конгрегациі за питаня Восточних Церквох.

М. Г-К.

УПОЗНАВАНЄ ВИРСКИХ ЗАЄДНІЦОХ

МЛАДИ З РУСКОГО КЕРЕСТУРА У СУБОТИЦИ



Нашива исламскей заєдніци у Суботици

Група младих з Руского Керестура, вєдно зок своїм парохом о. Михайлом Малацком, вєдзелю, 7. новембра нашивела вирски заєдніци у Суботици. Групи ше приключели и суботицки Руснаци.

Млади нашивели исламску, єврейску, римокатолицку и православну заєдніцу. У исламскей заєдніци домашні им бул имам Баязит ефенди Ницевич, у єврейскей пані Марика Крпез, у римокатолицкей вирскей заєдніци монсиньор Степан Беретич, а у православней диякон Александр Игнатов.

Иван Гарди

НА КОНЦЕРТУ ГОСПЕЛА У СИНАГОГІ У НОВИМ САДЗЕ ТИСЯЧ ОСОБИ

ШИЦКИ КЛЯПКАЛИ И ШПИВАЛИ „АЛЕЛУЯ”



Концерт Войводянского мишаного хора и госцох зок ЗАД



Волтер Витман

На концерту „Ноц госпела и соула” Войводянского мишаного хора, америцкого дирижента Волтера Витмана и солистки Кристен Вебстер, хтори отримани 12. новембра у новосадскей Синагоги, було коло тисяч особи хтори кляпкали, шпивали „Алелуя”, „Модлім ше за це” и други побожни змисти.

Американец Волтер Витман знімал и насупал з найвекшими сучасними уметнікама як цо Марая Кери, Витни Хюстон, Опра Винфри, Даяна Рос, Стиви Вондер, о. Джеймс Клеверланд, Тремейн Хикинс, Нил Даймонд, Мейвис Стейпс...

Витман наступал и за папу Йоана Павла Другого, а зок Нилом Даймондом знял крачунски албум.

М. Г-К.

У ВИШНІЧЕВЕ ПРИ ШИДЗЕ

ПАТРИЯРХ ПОШВЕЦЕЛ ПАМЯТНІК

Знагоди одкриваня памятніка Филипови Вишнічови у Вишнічеве при Шиду, прешлей суботи, 13. новембра у рамках культурней манифестациі „Вишнічово дні” його Святосц патриарх сербски Иринеј з владиками и паноцями СПЦ пошвецел новоодкрити памятнік. Патриарх за Вишніча гварел же є сербски Гомер хтори, гоч бул цемни, видзел зок своїм шерцом и душо.



Патриарх Иринеј пошвецел памятнік

Пред одкриваньом памятніка и обряду пошвечаня, у церкви Преношене мощох Св. Николая служени парастос, а потим процесия зок церкви рушела даскельо стотки метери далей до места дзе поставени памятнік. У духовней часци святочности наступел и хор „Святи Сава” Соборней церкви зок Сримскей Митровици.

Вл. Ді.

У БЕРКАСОВЕ ПРЕСЛАВЕНИ РИМОКАТОЛІЦКИ КИРБАЙ

ЗАЩИТНІК СВ. МАТИН

Римокатолики у Беркасове на швето Святого Мартина, 11. новембра, преславели свойого защитніка и Кирбай. Святочну Службу Божу служели римокатолицки паноцове Никица Бошнякович зок Шиду и Здравко Чабрајц зок Соту, хтори и наказовал, як и нашо паноцове о. Михайло Режак зок Шиду и домашні парох о. Йозеф Селин з Беркасова.



Вирни у церкви св. Мартина у Беркасове

На Служби Божей було коло 50 вирних, не лем зок Беркасова, але и Гибарцу, Вашици, Бапскей и Ниємцох. Медзи вирнима було и наших вирних грекокатолицкох хтори пришли подзеліц кирбайску радост. У Беркасове римокатолики праве на Кирбай раз рочно служба Службу Божу у нашей церкви Св. Архангела Михаила, хтора у прешлосци була праве римокатолицка, а потим є дата грекокатолицком на хасноване.

Вл. Ді.

КАЛЕНДАР ПОДІЙОХ

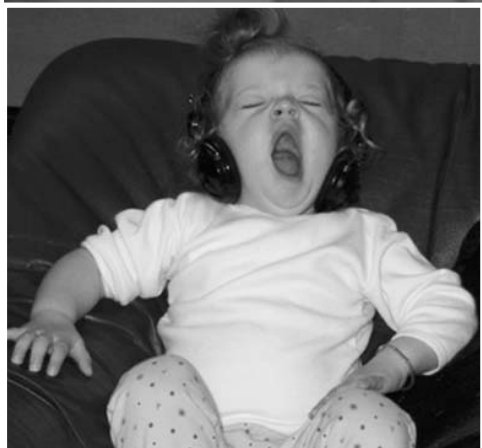
КИРБАЙ У ГОСПОДІНЦОХ И БЕРКАСОВЕ

ЗА ДИЯКОНА БУДЗЕ ПОШВЕЦЕНИ ВЛАДИМИР ЕДЕЛИНСКИ

На недзелю, 21. новембра, кед по старим Григориянским календаре 8. новембер - припада швето Собор Архангела Михаила. На тото швето у двоох наших парохийох ше преславоє и храмове швето Кирбай, у парохії у Беркасове дзе парох о. Йозеф Селин, и у парохії у Господінцох дзе парох о. Михаил Холошняй.

На тот дзень у Господінцох того року ше збудзе и една некаждодньова подія: на архиерейскей Служби Божей на 10 годзин, наш владика преосвящени кир Георгий Джуджар зок священікама, за диякона пошвечи богослова Владимира Еделинския зок Руского Керестура. За священіка вон будзе пошвечени у катедралним храме св. Оца Миколая на швето св. Миколая 6. децембра, по новим календаре.

М. А.



**Жима
приходзи,
та веліх
лапаю
дримоти**

Дикиця
або тринасти бок
Ушорел Михал Симунович
РОК XXXVIII НОВЕМБЕР 2010. Число 403

Знаме ми цо демократія!
Читали зме о тим.



**ШИЦКИ ЛЮДЗЕ НА ШВЕЦЕ РУСНАЦИ,
ЛЕМ НЕ ЗНАЮ**

**ТОМИСЛАВ САЛАК
(TOM SELLAK)**

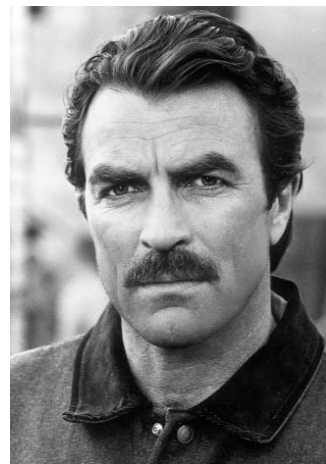
Шицки людзе на швецце Руснаци, лем не знаю. Томислав Салак, познати голливудски глумец, котри ше визначел як Томас Магнум, тиж так Руснак. Вон то ані зна. Але...

Як цо ше вше случуе у филмским швецце, глумци себе вибераю кратки мена и презвиска, лем же би их шицки баби на швецце могли легко запаметац. Томислав длугоке мена, та досц и Том, а з оглядом же ми тварди Руснаци шицки цагаме на „е”, а Том Салак, як прави Руснак, не сцел буц Салак, але – Салак. Два „лл” поставел же би лепше звучало и випатрало шветово. Єдно „л” – то чвирк.

Томислав Салак и крашне випатра, як чок-чок, прави Руснак – чарни власи, красни баюси, ошмих яки любя шицки Рускині, а и ширше.

Салак по походзеню з України, а до ЗАД, до Детройту, односно до швета филма, пошол по-просто. Не заходзел до Керестура, до АРТ „Дяді” же би учел декламовац и бавиц у дзевинских представох, же би порядне участвовал на општинских рецитаторских смотрох и на Мемориялох... цо му вельке препущене. Руководство Дяді ані тераз му то не пребачело...

Томислав Салак ше находзи и на муровим календаре за 2011. рок „Осем Най Руснацох”, по виборе нашого познатого ношителя Октоберскей награди. Салак себе уж поручел два таки календари, а кед еден преда, поручи и други. Як прави Руснак, не сануе себе ужиц доброго и постац славни. А хто постане ише за живота славни медзи Руснацами, тому цали швет отворени.



Дю. В.



**ПОЛИТИЧАР
И КИШЕНКА**

Политичар вертки, ценки барз ше борел за прменки. А прменки такой-енки, док назгарта до кишеники. Не швидко ше його змені, кишеники му як кишени. Цо маш чекац од неплехи, кед його кишени ягод мехи.

ШВИДКО ДО ЕВРОПИ

Дрингом, людзе, до Европи, дрингом, лем – помалки, бо нам хиби єдна дзирка, дзирка на пишалки.

А. Д. Ш.

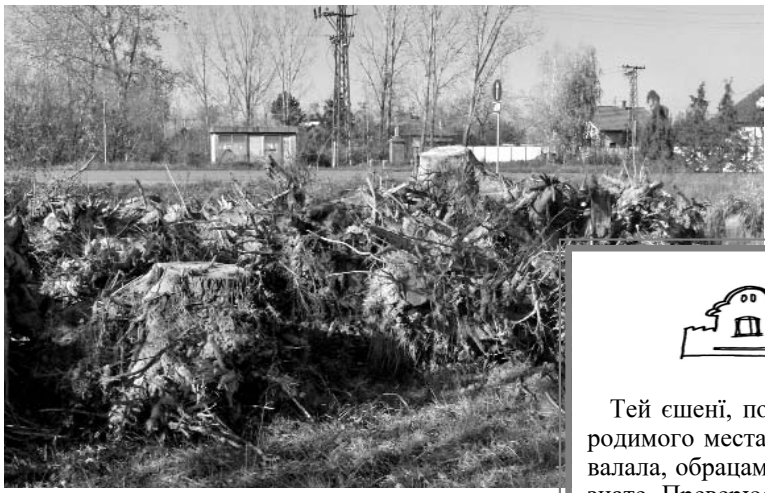
Тот рок за Керестурцох бул барз родни, та ше уж шицки пририхтали за жиму. Огрива уж у шопи, а ест и таких цо лем прицишню гомбичку и цепло им.

КЕРЕСТУРСКИ ПНЯКИ

Уж даскельо мешацци преїг керестурского радия якиш челеднік дава оглашку же понука древа и пняки цо стоя на бегелю у лешуку. Огриву дава задармо, але ше потераз ише ніхто не явел же му треба. Ша, хто ше будзе пасовац з такима пняками, озда Керестурци не шалени.

Предкладам власнікови же би их сам порубал, поскладац и привезол заинтересованим до обисца. Можебуц ше вец дахто и надума. Кед так не зроби, древо и пняки навики останю у лешуку, а грих и чкода. Гевти стари Керестурци цо дакеди зберали сполу копачи на пудзим полю уж помарли, а младим интернет интересантнейши од пнякох.

Я. К.



Тей ешені, после длугошого часу, пришол сом до свойого родимого места – Руского Керестура. Станул сом на штред валала, обрацам ше доокола як непевни, ша шицко ми непознате. Проверюем себе ише раз, ша озда сом не погришел и пришол до даякого другого валалу. У каждей улічки полно авта, камиони, а зоз „странским” регистрациями – LE (Лесковац), SA (Шабач), а нет вецей SO – Сомбор.

У тим наишол якиш старши человек, та ше му питам же чи то Руски Керестур.

Не ясне му, та му толкуем же на уліци ест тельо „странски” регистрації автох и камионох.

– Яй, сину, и сам ше розедам. Ша тоти з тима камионами пришли купиц керестурску папригу. Купя ю туньо, а вец ю на пияцох предаваю два раз драгше. Заробя вецей як тоти нашо небораки цо цали рок робя коло ней – пресадзую, заліваю, пирскаю, оберая. Гевти лем приду и – пойду зоз заробком. Не маю бриги же чи папригу збие през рок, чи ю нападне даяка хорота, або даяка друга шашка.

Я кед садзел папригу, та сом ю ношел и на пияц, и там предавал. Ша, на пияцу ше прави динар, на тарговини, а не на полю. Правда, требало додня на два годзин ставац, по ноци попрагац и рушиц, а кед ше розвиднело – я з мою винчану на пияцу. Було пенежи як блата. Моя з пияцу такой куповала пирнаги, фиронги, бренайзло, аж и тото цо ей нігда не требало. Везла ше як з посолєну по дутянох. Яка це нашла купель, пошлі ю до дутянох най троши, та ю такой преїдзе и глава и ишияс, аж и мне не дошпинтуе же сом випил єдну вецей як требало. Терашні Керестурци найволя буц дома, чекаю же би им

пришли тарговци до обисца. Я думам же ту жени виновати. Патра тераз на телевизорні и интернету койдзеяки филми, та воля спац з мужом дома у посцелі, як ше цалу ноц кудовчиц на древеним кочу – поносуе ше ми бачи, а я челедніка цошка ані не познам.

Пошол бачи, а я штудирам, покус му давам за право, ша тоти млади би лем до Канади, а з папригу най байлагуе хто сце и хто муши. Уж у каждим авиону можеце стретнуц Керестурца – путуе преїг „бари”. Кед ше так предлужи висельоване до Канади, Керестур остане без Руснацох. До празних хижох ше хтошка лем уселі, я думам же то буду Лесковчане, або тоти зоз Шабцу. Предкладам же

тот остатні Керестурец цо ше виселі, най точно запише же хто ше перши приселел после Руснацох до Керестура – чи Лесковчане, чи Шабчане. То барз важне, бо будземе мац точни писани податок. Вец ше Керестурци у Канади не годни спричкац же хто з тих двоох варошох перши населел тот, затераз, „наш” валал.

Наш пра-пра дідо цо жил на Горніци кед отамаль одходзел точно не записал як там було и вец настали баламути – маме два опції и седемнац подопції же хто зме и цо зме, одкаль зме пришли и хто нас водзел. На тим уж маме даскельо докторати.

Янко Ковач – Кижмишков

ЯЗИК НАШ СУШНИ

Велі би буц фаховец, окреме язичар. А цо их ест вецей, – то меней ест прави слова.

Пречитала сом таку оглашку: меням вигодно шицки пречитани кнїжки о язичу, за дакого кого не легко пречитац.

Кельо и яки слова напишеш або виповеш, одредзи ци твой розум, а зач их и як похаснуш, е, то уж розум препущуе тебе.



Одлука спадла лем осмерих.

Не написали чи була барз чечка и велька, та дакого можебуц и покалічела, бо не поведли одкаль падала.

Тоти органи би у мишовитих штредкох вельо векши уплів мали.

Кед же то були даяки „паткані” цо убегли до такоого штредку, не знам чи би „миши” допущели же би ше на ніх уплівовало.

Домашня екипа ше добре ношела зоз водацу екипу.

Кед их було 13:13, кажди по єдного на гринги, та ше лем даяк поношели, а хто ношел судию – непознате. Можебуц швидка помоц.

Блаженка Хома-Цветкович

**СЕЛІДБА ЛЕСКОВЧАНЬОХ
ДО КЕРЕСТУРА**

ПОГЛЯДИ ДО РУСКЕЙ ПРЕШЛОСЦИ (1)

Пише: Мирон Жирош

НЕСТАВАНЕ РУСИНОХ (ЛЕМКОХ) У МАДЯРСКОЙ (У ЧЕРЕХАТУ И ЗЕМПЛИНСКИХ ГОРОХ)

Уж роками жиём на території Мадярской держави, у краю дзе жиє една часц потомкох наших заедничких предкох. Одходзел сом з валалу на валал, бешедовал з людзми, розпитовал ше при ніх о їх националним идентитету, питал ше хто су, одкаль ше ту приселели... Було медзи німа селянох, роботнікох, здравствених роботнікох, інтелектуалцох. При векшини людзох подполного одвита не було. Векшина знала же су не Мадяре, але цо су и хто су – то им ніхто и нігда не поясньовал. Аж и у Мучоноу жителе не знали же су Руснаци (Русини) по походзеню, але тримали же їх претки Тотти (у значеню Словацки), а же бешедуя по „словенски” у значеню по славянски, а не по мадярски. Спрам националней припадности вияшньовали ше же су Мадяре. Не було при ніх дилеме, лебо одступаня од того становиска. Научени су одмалючка же су Мадяре и од своїх родителюх, и у школи и у Церкви. А же знаю бешедовац по словенски, поясньовали же то прето же кедишик давно жили ведно з таким народом, так научели. Ні од кого сом не чул же ше тримаю як Русини, Поляки, Словаки.

Спрам населених местох и їх бешеду егзактна наука тримала розлично, односно училишльовала народ гу Словацом, Русином (Українцом), Поляком, але вони ше сами вияшньовали же су Мадяре. За ніх ніяки процив аргументи не постоили окрем їх спознанюх же су Мадяре. Вони так научени и так воспитани же, понеже жию у Мадярской, едза мадярски хлеб, та можу буц лем Мадяре. Здобуване знане одмалючка створело при ніх националну свідомосц. Вони, ані думац не сцели, або „ані не могли” же то може буц и иншак. Же вони не тото до чого су прешвечени!

Здогаднеме ше же нашо предки Русини (Лемки и Галичане) у трох миграційох населели до южных крайох Габзбургской и Австро-Угорской монархії – до нешкайшей Републики Сербії (Войводина: Бачка и Срим), Републики Горватской (Славония) и Босни и Герцеговини.

Русини (Руснаци) ше приселели зоз Горніци у ширшим значеню того слова, отже **Руснаци** ше приселели зоз територійох нешкайшей сиверней, стредней и юговосточней часци Словацкой, нешкайшей Закарпатской обласци України, нешкайшей сиверней и сиверо-восточней Мадярской и сиверней и сиверозаходней Румунії, **Лемки** зоз Бардейовского краю Словацкой Лемковщини и найвещей з Горлицкого краю, нешкайшей Польской Лемковщини и **Галичане** зоз Галичини, нешкайшей восточней Польской и заходней України (Львовской, Тернопольской и других обласцох.)

Уж зоз контрактом о населюваню, перша миграция Русинох (Лемкох/Руснацох) до Бачкей ше одбува зоз Горніци у часе од 1751. до 1780. року. Приселенци ше населю до Бачкей и сную два валали – Вельки Керестур и Коцур. Зоз тих валалох-маткох познейше виселю до Шайкашской, Сриму и Славонії. Друга миграция Русинох-Лемкох зоз Словацкой Лемковщини до Сриму ше одбува сто роки познейше од 1850. до 1880. року, а треца миграция Русинох/Лемкох и Галичанох зоз Польской Лемковщини и Галичини до Славонії, Сриму и Босней од 1890. до 1914. року.

Нашо предки пресельовали зоз сиверних крайох спрам югу. З Карпатох (Нізких Бескидох) до Черехату и Земплинских горох, а з того краю у одним „скоку” переходза 200-300 километри по Мако, а вец знова една векша часц и з нешкайшого мадярского краю (Черехату, Земплинских горох и Нірцини) просто до Керестура и Коцура.

Интересовали нас шліди тих преселенцох зоз нешкайшей Мадярской. Познате же ше не преселело цале жителство, але лем його една часц. Нас интересовало же цо ше збувало зоз тима Русинами (Лемками) цо остали дома и чийо потомки нешка жию у Мадярской.

На кратко спатриме шліди Лемкох и дознаме цо ше случовало з їх бешеду у Черехату и Земплинских горох. Нашо вигледованя у тим краю ше одбули пред 20 роками (1985–1990). Теди ше ише могло то призначит. Нешка скапали и тоти шліди.

У Мадярской Горніци, у часе од 1985. року зме гледали корені и походзене Русинох (Лемкох) котри уж вецей як 250. роки жию у Сербії и Горватской. Пренашли зме своїх затрачених предкох у горйовитим пространстве сиверно и сиверо-восточно од Мишколцу у Черехату и Земплинских горох, удомених у веліх валалчицох, але уж затрачених, асимілованих. По вири були грекокатолики як и їх предки, але барз мало знали о себе, своїм походзеню и националней припадности.



Мукачовске владичество з конца XVIII стороча залапело 13 комитати з котрих преселю руске жителство до Южней Угорской у часу од 1745. по 1914. рок. То: Спиш, Шариш, Земплин, Унг, Берг, Марамарош, Гемер, Абауй-Торна, Боршод, Саболч, Угоча, Гайду и Сатмар. Зоз Польской (Лемковщини и Галичини) у часе од 1850. по 1914. рок тиж вельке число Русинох преселю до Сриму, Славонії и Босни

Перши таки валал цо го анализуеме то **Ракаца**. Собешедніца нам Ана Бур, народзена Торбаї, мала 87 роки. Приповеда:

– **Варили и кашу, и юшку и капусту, але лем так, простацку – но! До сусида ношили капусту и кашу, а потим шляпкали хлопци, дружбове, десади були. Оно, тенде мали на рукох... А потим шляпкали до плота таніри, бо кашу пойдлі, а потим шляпли танір там и най иде до пекла...**

– **Як я тераз зоз вами приповедам?**

– **Розумити – розумим!**

– **Яка то бешед: по руски, по тотски?**

– **Ні! Яка? Тирпак!**

Так як тераз бешедовала нина Ана Бур, у своїм дзецинстве, як гварела, бешедовала „лем зоз стару матерю”. Мали и „краву” (а не корову), предали ю на ярмарку, а „купили” воли. На волох „шитко робили”. Воли цагали „воз” и „возили пшеницу”, ярец, овес и „шино”.

Бешед 87-рочней Ани Торбаї нас збунела; у ствари, збунел нас ей помишани язык, тот карпаторуски, лемковски и тот нешкайши руски. На польо ишли „робити”, госцох привитали „витайте”, а досели крави и пили мліко. По язичних правилох, требаи „молоко пити”, а не „мліко пиц”.

Виразели зме дзеку нашивиц ише дасдно обисце. (Предлужи ше)

МЕДЗИОПШТИНСКА ФОДБАЛСКА ЛІГА ВЕРБАС–БЕЧЕЙ–СРБОБРАН

КОЦУРЦИ ПРИНЕСЛИ ТРИ БОДИ ЗОЗ СРБОБРАНУ

Младост-радоц – Искра 2:4(1:2)

Стадион у Србобрану. Патрачохо коло 100. Терен и хвиля одлични. Стрилци за Искру: Діндіч и Чургуз по 1, а Сердар 2.

ИСКРА: Вукович, М. Русковски, Живкович, Губаш, Діндіч, Колсар, Сердар, Чургуз, (Юшкович), Шумич (Зорич), Байчетич (Делович) и Новаков.

Цо ше бліжи конец ешеньской часци першенства, коцурска Искра бави вше лепше и зазначае вше лепши резултати. Так було и прешлей недзелі у Србобрану, дзе Искра госцовала добрей екипи Младост-радоц.

Змагане почало барз подло за Коцурцох. У початней фази змаганя, док ише тирвало випитоване моцох, домашні дали прави евро-гол и о 5. минути почали водзиц зоз 1:0. Водзаци гол дал „витор до кридлох” домашнім, але и бавяче Искри ше таргли и праве першенствене змагане аж теди почало.

Помали Коцурци преберали бависко до своїх рукох и у половки першей часци змаганя, прейг одличного Діндіча, вировнали резултат. По конец першей часци, Искрово бавяче цалком надбавели ривала а резултат таког бависка бул Сердаров гол так же ше на одпочивок пошло

зоз минималну предносцу Коцурцох од 2:1.

Други полчас Коцурци почали у истим темпу и неодлуга, ознова одлични Сердар, дал свой други гол и звекшал предносц госцох на 3:1. У едней од ридких гужвох у каребним просторе Искри, дагдзе на половки другой часци бависка, найлепше ше знашол нападач домашніх и Младост-радоц зменшала резултат. Медзитим, то було шицко цо домашні поробели, бо после приятого другого гола, бавяче Искри „додали газ”, швидконоги Чургуз сцекол своїм чуваром и дал штварти гол за коцурску екипу, зоз чим бул поставени конечни резултат: Младост-радоц 2, Искра 4.

После еденастого кола, Искра зазначела 6 побиди, едно змагане бавела неришено и 4 страцела. Коцурци дали 23 голи, а 20 прияли, затераз маю 19 боди и забраю штредок таблічки од 9 екипох, бо 10. екипа, Борац зоз Милешева, виступела зоз змаганя.

Идуцей недзелі до Коцура приходзи Напредак зоз Надалю, екипа хтора у верху таблічки так же коцурска публика будзе мац нагоду видзиц квалитетне змагане. Недзельово змагане почне на 14 годзин. **С. Дорохазн**

КАРАТЕ КЛУБ „РУСИН”

ПОЧАЛА НОВА ЗМАГАТЕЛЬНА СЕЗОНА

Каратисти „Русина” зоз Руско-го Керестура, прешлей недзелі, 14. новембра, отворели нову сезону змаганюх. Були на турнире у Оджаку дзе було приявене 350 учашнікох зоз 20 клубох. Клуби були зоз Горватской, Републики Сербской и Сербії.



Валентин, Деян, Матей, Филип, Леон, Сара, Кристина, Марина

Клуб „Русин” участвовал зоз 16 членами хтори ше змагали у дисциплинох: ката-тим, ката-посединечно, екипни борби и поединечно борби. Вкупно, на тим змаганю, освоели 25 медалі.

Посцигнути резултати: перши места було 6, а освоели их: Деян Надь, Кристина Катона и Филип

Рац у катох поединечно, Филип Рац освоел златну медалю у борбох поединечно, як и у борбох абсолютней категорії, Стефан Ногавица у борбох поединечно. Други места, 10 медалі: ката-тим: Сара Планчак, Марина Надь и Кристина Катона, екипни борби: Жоржина Барна, Андрея Дудаш и Николина Казак; поединечно у катох Леон Юрич, Сара Планчак, Марина Надь и Матей Саянкович, а у борбох поединечно: Йована Ногавица, Звонко Баран и Андрея Дудаш. Треци места 4 медалі: у катох поединечно Валентин Еделин-

ски, а у борбох поединечно: Изабела Макаї, Тимеа Будински и Александар Гарди. Члени клубу окремну потримовку дали своїм наймладшим членом хтори першираз участвовали на змаганюх, а то: Деян, Валентин и Леон. Першираз, але успишно. **Т. П.**

ВОЙВОДЯНСКА ЖЕНСКА СТОЛНОТЕНИСКА ЛІГА

НАПАРТЕ ПО КОНЕЦ

Челарево – Русин 4:3

У шестим коле столнотенисерки Русина, у Челарево страцели змагане. Русин у партийох трацел 0:3, попсишело им ше виедначиц на 3:3, а у седмей партий домашні були лепши.

Посдинечни резултати: Чипак – Кишрацик 3:1, Вуїч – Ковач 3:0, Кокорош – Бучко 3:0, Чипак/Кокорош – Кишрацик/Ковач 1:3, Чипак – Ковач 0:3, Кокорош – Кишрацик 2:3, Вуїч – Бучко 3:1. ***

БАЧКА ХЛОПСКА СТОЛНОТЕНИСКА ЛІГА

НЕ ПОМОГНУЛ АНІ ДОМАШНІ ТЕРЕН

Русин – Чарда код Браше (Бегеч) 1:4

Столнотенисере Русина у шестим коле першенства бавели дома и страцели. Посдинечни резултати: Сабадош – Праштало 1:3, Виславски – Марчел 0:3, Костелник – Яндрич 0:3, Сабадош/Виславски – Яндрич/Баста 3:1, сабадош – Марчел 0:3. **В. Сегеди**

МЕДЗИОПШТИНСКА ФОДБАЛСКА ЛІГА – ЗОМБОР

ПОБИДА ЯК ЛІК НА РАНУ

Русин – Дунай 2:1 (1:0)

Руски Керестур: стадион ФК „Русина” на Ярашу, бавене без патрачо, судия: Киршиер (Зомбор).

Голи дали: С. Колошній у 16. минути и Батрович у 58. минути за Русин, а Дьордевич у 60. минути за Дунай.

Жовти картони при Русиновох: Шайтош, Планкош. Червени картон: Перишкич у 15. минути за Дунай.

Русин: М. Надь, Папуга, С. Колошній, Сендерак, Планчак, Шайтош, Чернок, (Няради), Б. Орос (Д. Надь), Батрович, Чизмар (Планкош), Саянкович.

Фодбалере Русина у остатнім 13. коле ешенської часци першенства на своїм Ярашу, але без своей публики, победзели Дунай зоз Бачкого Моноштору.

Побίδα чешко вивойована против добрей екипи Дунаю, але радує и то же ше до екипи врацаю познати Русиново бавяче: С. Колошній, Сендерак..., а приходза и нови моци зоз подростку.

Уж у 15. минути недзельового змаганя гosci остали зоз 10 бавячами. Їх остатні бавяч зоз недопуцуючим стартом застановел напад Русина, шлебодне бице виведол Шайтош, а одбиту лабду залепел Сани Колошній, та у 16. минути Русин водзел зоз 1:0.

У другим полчаще, после стативи хтору потрафел Сендерак, за лабду ше виборел Велько Батрович и то було 2:0 за Русин.

Лем два минути познейше, у 60. минути, Дьордевич з лівого боку несподзивал голмана Надя и лабда ше од правей стативи одбила до голу.

Кадети Русина одбавели заостате змагане против Текстилац зоз Оджаку и славели високу побиду: Русин–Текстилац 7:1 (1:0). Голи за Русин дали Деян Надь (3), Яни Хома (2), Павлович и Киш.

В. Середи

ОПШТИНСКА ЛІГА – БАЧКА ТОПОЛЯ

ЗМАГАНЄ ПРЕТАРГНУТЕ У ОСМЕЙ МИНУТИ

Карадьордсво – Славия 0:3

Прешлей недзелі одбавене остатне коло ешенської часци Општинской фодбалскей лиги – Бачка Тополя. Славия зоз Нового Орахова госцова-ла у Карадьордеве и освоела 3 боди. Змагане домашні почали лем зоз дзевец бавячами. Не одбавени ані цали осем минути, а Славия посцигла два голи. Домашні бавяче ше почали медзи собу вадзиц, а грожели и судийови хтори после догварки зоз делегатом и капитанами обидвох екипах означел конц змаганя. После того, без инцидентох обидва екипи зишли зоз терена.

Славия ешенської часци першенства закончила на другим месце, зоз лем бодом меней од першопласованей екипи Томиславцох. Ораховчане едно змагане страцели, а едно бавели неришено. **Лю. Рац**



Фонд за розвой АП Войводини

ФОНД ЗА РОЗВОЙ АУТОНОМНЕЙ ПОКРАЌНИ ВОЙВОДИНИ

На основи члена 17 точки 16 Статути Фонда за розвой АП Войводини и Програми роботи Фонда за 2010. рок, Управни одбор Фонда розписує

КОНКУРС

ЗА КРАТКОРОЧНЕ КРЕДИТОВАНЄ ПРЕДФИНАНСОВАНЄ РЕАЛИЗАЦІЇ ПРОЄКТОХ У РАМИКОХ ИНСТРУМЕНТА ПРЕДПРИСТУПНЕЙ ПОМОЦИ ЕВРОПСКЕЙ УНІЇ – ІРА

1. ЦІЛІ ДОДЗЕЛЬОВАНЯ СРЕДСТВОХ

Основни цілі додзельованя средствох то обезпечене финансијней потримовки пре званчане ефикасноци реализації проєктох хтори одобрени у рамикох ІРА програми Европскей унії при хторих ше за финансване реализації проєктох запровадує зоз применюваньом предфинансованьом

2. НАМЕНА СРЕДСТВОХ

По тим конкурсу кредити ше будзе одобривати локалним самоуправам – городом и општином зоз території АП Войводини и институційом хтори сновала Скупштина Автономней Покраїни Войводини, хтори заключчи контракт о реализації проєктох по ІРА програми и започали їх имплементацию.

Кредити ше будзе одобривати за реализацию проєктох хтори ше одноша на унапреджене инфраструктури, зашити животного штредку и активносци институційи култури.

3. УСЛОВИЯ КРЕДИТОВАНЯ

– можливи одобрени суми кредиту: до 15% вкупного бюджетного проєкта

– термин врацання кредиту: до 12 мешацци

– применюванє валютней клаузули

– каматна оснoвка: 3% на рoчним уровню

– инструмент обезпеченя кредиту: три бланко соло вексли на хасен Фонда зоз вексловим овласценьом.

Одобрена сума кредиту у одношено на поднешени вимоги завиша од средствох на розполаганю Фонда за финансване по тим конкурсу.

4. ПОДНОШЕНЄ ВИМОГИ ЗА ДОДЗЕЛЬОВАНЄ СРЕДСТВОХ

Учасніки Конкурса за додзельованє средствох пребераю вимоги и придаваю кредитну документацию у єдней з општинских канцеларийох Фонда по уплати надолпнення за обробку кредитней вимоги у винусу од 5 000,00 динари.

Наведзени уплацованя неопходне окончити на рахунок Фонду число 335-9776-24.

Зоз вимогу, у општинскей канцеларийи Фонду доставаю ше усни упутства у вязи зоз конкурсом.

4.1. НСОПХОДНА ДОКУМЕНТАЦІЯ

1. Пополнени формулар вимоги зоз докладом о уплацованю наведзеной суми надолпнення за обробку кредитней вимоги

2. Акт о снованю (институційи)

3. Фотокопия подписаного контракту о донаші

4. Приказ прилапеного бюджета проєкта зоз проєктовану динамику реализації и винусу и структуру трошкох по фазах реализації

5. Спецификация явней набавки хтора ше запровадує пре реализацию проєкта

6. Одлука компетентного органа о задлужованю, у складзе зоз позитивними законскими предписанями и общима актами

7. Овласчене особи хторе запровадує поступок задлужованя, достате од компетентного органа

8. Документация о отвореним наменским девизним рахунку при Народней банки Сербийи и динарским подрахунку Консолидованого рахунку трезора за потреби реализації проєкта

9. Ришенє о о утвердзованю порційного идентификаційного числа – ПИБ

10. Одлуку о розчленованю правеней особи по велькосци

11. Закончуючи рахунок за предходни рок

12. Документация за обезпечене кредита:

три бланко соло вексли на хасен Фонда зоз вексловим овласценьом.

Приоритет у додзельованю средствох маю подношители вимоги: чий ше проєкт реализує на території нерозвитих и недостаточо розвитих општинох.

Конкурс отворени по вихаснованє планованих средствох.

Локални општински канцеларийи не буду примац вимоги:

– хтори поднешени по вихаснованю планованих средствох

– чия документация некомплетна

Шпики додатни информаций мож достац у општинских канцеларийох Фонда и у Фонду за розвой АП Войводини у Новим Садзе, Гайдук Велькова 11.

УПРАВНИ ОДБОР ФОНДА ЗА РОЗВОЙ АП ВОЙВОДИНИ

Городска управа за заштиту животного штредку на основи члена 29 пасус 1 Закона о преценюваню впливу на животни штредок („Службени глашнік Републики Сербий” число 135/04), обявює

ОБВИСЦЕНЄ

о принсципим рiшеню же не потребне преценюванє впливу на животни штредок Проєкта – „Складзиско за дочасове одкладанє одрутинних гумох (отворена поверхносц и стреха)

Ношитель Проєкта ЯКП „Чисточа”, Сентандрејска драга 3, Нови Сад поднесол вимогу о потреби преценюваню впливу на животни штредок Проєкта –„Складзиско за дочасове одкладанє одрутинних гумох (отворена поверхносц и стреха), у рамикох комплексу городскей депонийи комуналного одпаду у Новим Садзе, Темеринска драга бч., на катастерскей парцели число 105, К.О. Нови Сад III, Город Нови Сад.

После запровадзеного поступку и предлогу Технічней комисий, Городска управа за заштиту животного штредку днѧ 8. новембра 2010. року принесла рiшенє число VI-501-1082/10, же не потребне преценюванє впливу на животни штредок.

З циљом обвисцования заинтересованей явносци интегрални текст рiшеня обявює ше у цалосци:

Городска управа за заштиту животного штредку на основи члена 10 поглаве 4. и 6. Закона о преценюваню впливу на животни штредок („Службени глашнік Републики Сербий” число 135/04 и 36/09), и члена 192 пасус 1 Закона о общим уставним поступку („Службени новини СРЈО”, число 33/97 и 31/01) и члена 11 Одлуки о городских управах Городу Нового Саду („Службени новини Городу Нового Саду”, число 52/08), поступаюци по вимоги ношителя Проєкта ЯКП „Чисточа”, Сентандрејска драга 3, Нови Сад, за одлучованє о потреби преценюваня впливу на животни штредок проєкта „Складзиско за дочасове одкладанє одрутинних гумох (отворена поверхносц и стреха), приноши

РИШЕНЄ

1. Утвердує ше же за проєкт – „Складзиско за дочасове одкладанє одрутинних гумох (отворена поверхносц и стреха)” у рамикох комплексу городскей депонийи комуналного одпаду у Новим Садзе, Темеринска драга бч., на катастерскей парцели число 105, К.О. Нови Сад III, Город Нови Сад, не потребне преценюванє впливу на животни штредок.

2. Обовязує ше ношитель Проєкта же би:
– проєкт направел у складзе зоз технічну документацию;
– обезпечел условия и запровадзел мири за онеможливленє, зменшанє и одстранюванє чокдливих впливох на животни штредок, на способ хтори пояснени у Прилогу 1. хтори доручени зоз вимогу и состојна є часц, а окреме обезпечи управанє з одпадом у складзе зоз Законом о управаню з одпадом („Службени глашнік РС” число 36/09) и другима ваажима предписанями хтори регулу тоту области.

ОБГРУНТОВАНЄ

Ношитель Проєкта ЯКП „Чисточа”, Сентандрејска драга 3, Нови Сад поднесол вимогу о потреби преценюваню впливу на животни штредок Проєкта –„Складзиско за дочасове одкладанє одрутинних гумох (отворена поверхносц и стреха), у рамикох комплексу городскей депонийи комуналного одпаду у Новим Садзе, Темеринска драга бч., на катастерскей парцели число 105, К.О. Нови Сад III, Город Нови Сад.

У складзе зоз Законом о преценюваню впливу на животни штредок, о поднешеной вимоги обвисцования явносци преий оглашования у средствох явного информования и МЗ „Клиса”.

У зоз законом предписаним термине не доручени думаня заинтересованих органах, организацийох и явносци.

Локация и намена проєкта, у складзе зоз Информациою о локацийи, число V– 353– 464/10 од 8. юния 2010. рок, хтору видала Городска управа за урбанизм и бивателни дїла Городу Нови Сад.

Зоз увидом до документацийи хтора доружена зоз вимогу, после запровадзеного поступку, тот орган утвердзел же ше Проєкт находзи под точку 14. подточки 2. – Машини за управанє з одпадом, Лїстина II Уредби о утвердзованю Лїстини проєктох за хтори обявизне преценюванє впливу и Лїстини проєктох за хтори ше може вимагац преценюванє впливу на животни штредок („Службени глашнік РС”, число 114/08) але ма менши капаштет од капаштетох хтори дефиновани як критерийом за одлучованє о потреби виробку студиї о преценюваню впливу на животни штредок (максималне лагерованє одрутинних гумох 20). Проєкт предвидзує будованє огразденей бетонскей поверхносци зоз стреху за дочасове одкладанє одрутинних гумох по їх одвоженє на дальши обробку. Локация складзиска предвидзена у часци примашей зони городскей депонийи у Новим Садзе. Проєкт не представля значнейше загадзованє животного штредку и зоз применюваньом мирох зашити животного штредку хтори предвидзени у Прилогу 1. хтори доручени зоз вимогу, будзе обезпечени предписани квалитет животного штредку, та не потребне правит Студию.

Кед ношитель проєкту поступи у складзе зоз условиями хтори утвердзени зоз точку2. диспозитиву того Рiшеня, у цеку роботи проєкта, не зявля ше негативни ефекти хтори би значнейше впливовали на животни штредок.

На основи горе наведзеного, рiшенє як у диспозитиве. Поука о правним лїку: Против того рiшеня мож ше жалїи Покраїнскому секретариату за заштиту животного штредку и отримуюци розвой, 15 днї од дня приему того рiшеня, преий того органу.

Заинтересована явносц ше може жалїи против того рiшеня 15 днї од дня обявйования у средствох явного информования, преий того органу.

Городска управа за заштиту животного штредку на основи члена 29 пасус 1 Закона о преценюваню впливу на животни штредок („Службени глашнік Републики Сербий” число 135/04 и 36/09), обявює

ОБВИСЦЕНЄ

о принсципим рiшеню же не потребне преценюванє впливу на животни штредок Проєкта – „Дїловни обект поверхвосци: прижемє (II) и поверх (II+1)”

Ношитель Проєкта “VITALON BIOPHARM” DOO, Янка Веселиновича 9, Нови Сад, поднесол вимогу за одлучованє о потреби преценюваня впливу на животни штредок Проєкта „Дїловни обект поверхвосци: прижемє (II) и поверх (II+1)” у Новим Садзе, у улици Булевар Войводи Степи бч., на катастерскей парцели число 720/14, КО Нови Сад IV, Город Нови Сад.

После запровадзеного поступку, Городска управа за заштиту животного штредку днѧ 11. новембра 2010. року принесла рiшенє число VI-501-956/10, же не потребне преценюванє впливу на животни штредок.

З циљом обвисцования заинтересованей явносци интегрални текст рiшеня обявює ше у цалосци:

Городска управа за заштиту животного штредку, на основи члена 10 пасус 4 и 6. Закона о преценюваню впливу на животни штредок („Службени глашнік Републики Сербий”, число 135/04) и члена 192 пасус 1 Закона о общим управним поступку („Службени новини СРЈО, число 33/97 и 31/01) и члена 11 Одлуки о городских управах Городу Нового Саду („Службени новини Городу Нового Саду”, число 52/08, 55/09 и 11/10), поступаюци по вимоги ношителя Проєкта “VITALON BIOPHARM” DOO, Янка Веселиновича 9, Нови Сад, поднесол вимогу за одлучованє о потреби преценюваня впливу на животни штредок Проєкта „Дїловни обект поверхвосци: прижемє (II) и поверх (II+1)” у Новим Садзе, у улици Булевар Войводи Степи бч., приноши

РИШЕНЄ

1. Утвердує ше же за Проєкт „Дїловни обект поверхвосци: прижемє (II) и поверх (II+1)” у Новим Садзе, у улици Булевар Войводи Степи бч., на катастерскей парцели число 720/14, КО Нови Сад IV, Город Нови Сад ношитель Проєкта VITALON BIOPHARM” DOO, Янка Веселиновича 9, Нови Сад, не потребне преценюванє впливу на животни штредок.

2. Обовязує ше ношитель Проєкта – же би проєкт виведол у складзе зоз технічну документацию;
– обезпечел условия и запровадзел мири за зоперанє, зменшанє и одклонюванє чокдливих впливох на животни штредок, на способ описани у Прилогу 1. хтори доручени на вимогу и твори єй состојну часц.

ОБГРУНТОВАНЄ

Ношитель Проєкт VITALON BIOPHARM” DOO, Янка Веселиновича 9, Нови Сад, а поднесол Вимогу за одлучованє о потреби преценюваня впливу на животни штредок Проєкта „Дїловни обект поверхвосци: прижемє (II) и поверх (II+1)” у Новим Садзе, у улици Булевар Войводи Степи бч., на катастерскей парцели число 720/14, КО Нови Сад IV, Город Нови Сад.

У складзе зоз Законом о преценюваню впливу на животни штредок, о поднешеной Вимоги обвисцования явносци зоз оглашования у средствох явного информования, а од заинтересованих органах и организацийох Месна заедница „Бистрица”.

Локация и намена проєкта у складзе зоз локаційним дошлебодзениями число: V–353–578/10 од 9. августа 2010.року, хтори видала Городска управа за урбанизм и бивателни дїла Городу Нови Сад.

Зоз увидом до документацийи котра доручена зоз Вимогу тот орган утвердженє же проєкт предвидзує продукцию диететских продуктох хтори по своїм составе представяю концентровани жридла витаминох и минералох и подобне.

Технологийни поступок продукцийи тих продуктох окончує ше у завартей системи хтора подрозумює таблетованє, блистованє и пакованє, при чим не настава одруток (технологийна одрутна вода, пластика и др.)Готови продукти ше пакує до амбалажи з картону и дистрибују.

Проєкт не представля значнейшого загадзованя животного штредку и зоз применюваньом мирох зашити животного штредку хтори предвидзени у Прилогу 1. хтори доручени на вимогу, будзе обезпечени предписани квалитет животного штредку, та не потребни виробок студиї.

Кед ношитель Проєкта поступи у складзе зоз точку 2. диспозитиву того Рiшеня, у цеку порядней роботи Проєкта не зявля ше негативни ефекти котри би значнейше впливовали на животни штредок.

На основи винешеного одлученя як у диспозитиве: Поука о правним лїку: против того рiшеня ношитель Проєкта ше мож жалїи Покраїнскому секретариату за заштиту животного штредку и розвой котри мож отримат, у часе 15 днї од дня приема рiшеня, тому органу.

Заинтересована явносц ше може жалїи тому органу у часе 15 днї од дня його обявйования у средствох явного информования, тому органу.

АДРЕСИ/ТЕЛЕФОНИ ФОНДА ЗА РОЗВОЙ АП ВОЙВОДИНИ

- Шедзиско Фонда: Нови Сад, Гайдук Велькова 11, Мастер центер, VI поверх Централна канцелария Фонда: 021/48-30-653, 48-30-656, 48-30-659, 48-30-662; факс: 021/48-30-668 e-mail: office@vdf.org.rs www.vdf.org.rs**
- АДРЕСИ/ТЕЛЕФОНИ локалних општинских канцеларийох Фонда:**
1. СО Ада, Площа ошлебодзєня 1, 024/852-106, лок. 14
 2. СО Алибунар, Площа шлебоди 4, 062/80-17-130
 3. СО Апатин, Сербских владарох 29, 025/772-122, лок. 557
 4. СО Бач, Площа др Зорана Дїндїча 2, 021/770-075, 021/770-076
 5. СО Бачка Паланка, Краля Петра I 16, 021/75-59-175
 6. СО Бачка Тополя, М. Тита 30, 024/715-310
 7. СО Бачки Петровец, Коларова 6, 021/780-378, лок. 120
 8. СО Бечей, Площа ошлебодзєня 2, 021/6911-720, лок. 125
 9. СО Била Церква, Милетицова 2, 013/851-012
 10. СО Беочин, Святосавска 25, 021/870-260
 11. СО Вербас, Маршала Тита 89, 021/7954-042, 021/7954-000, лок. 142
 12. СО Вершец, Площа побиди 1, 013/832-640
 13. СО Жабель, Николи Тесли 45, 021/831-089
 14. СО Житиште, Цара Душана 15, 023/821-050
 15. СО Зренянин, Площа шлебоди 10, 023/580-740, 023/566-020, лок. 111
 16. СО Ириг, Войводи Путника 1, 022/461-010
 17. СО Индїя, Желєзничка бч, 022/551-693
 18. СО Кайжа, Главна площа 1, 024/875-166
 19. СО Кикинда, Площа сербских добровољцох 30, 0230/401-670
 20. СО Ковачица, М. Тита 50, 013/661-122
 21. СО Ковин, ЮНА 5, 013/742-268
 22. СО Кула, Ленїнова 11, 025/729-650
 23. СО Мали Идощ, Улица Главна 32, 024/730-010, лок. 120
 24. СО Нова Црња, ЮНА 110, 023/811-030
 25. СО Нови Бечей, Жарка Зренянина 8, 023/772-320, 023/772-321
 26. СО Нови Кнежевац, Краля Петра I Карадьордевича 1, 0230/81-100, 0230/82-055, лок. 120
 27. СО Нови Сад, Руменаска 110 А, 021/6624-282, 021/6614-085
 28. СО Опово, Бориса Кидрича 10, 013/681-030, 013/681-950
 29. СО Оджак, Кнез Михайлова 24, 025/742-411
 30. СО Панчево, Краля Петра I 2-4, 013/344-422
 31. СО Печинци, Слободана Баїча 5, 022/86-950
 32. СО Пландиште, Войводи Путника 38, 013/861-033, 013/862-335
 33. СО Рума, Орловицова 5, 022/433-911
 34. СО Сечань, Вожда Карадьордѧ 57, 023/842-029
 35. СО Сента, Главна площа 1, 024/813-574, лок. 155
 36. СО Зомбор, Коньовичова 1, 025/23-968
 37. СО Србобран, Площа шлебоди 2, 021/730-020
 38. СО Сримска Митровица, Святого Димитрия 13, 022/610-566, лок. 148, 022/610-623
 39. СО Сримски Карловци, Площа Бранка Радичевича 1, 021/6853-000
 40. СО Стара Пазова, Святосавска 11, 022/310-170, лок. 201
 41. СО Суботница, Площа шлебоди 1, 024/626-876
 42. СО Темерин, Новосадска 326, 021/843-888
 43. СО Тител, Главна 1, 021/860-165
 44. СО Чока, Потиска 20, 0230/71-000
 45. СО Шид, Карадьордова 2, 022/712-022

Городска управа за заштиту животног штредку на основи члена 29 пасус 1 Закона о прещеньованю вліву на животни штредок („Службени глашнік Републики Сербии“ число 135/04 и 36/09), обявюе

ОБВИСЦЕНЕ

о приншеним ришено з котрим дата согласносц на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста – Обекти дистрибутивног центра у роботней зони на Римских шанцох у Новим Садзе, поверховосци П и П+1” на ношителя прокста „АДЕСО“ Д.О.О. Нови Сад

Ношитель Прокста “АДЕСО” Д.О.О., Нови Сад, Милеве Симич бч, поднесол вимогу за даване согласносци на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста – Обекти дистрибутивног центра у роботней зони на Римских шанцох у Новим Садзе, поверховосци П и П+1”, на катастерскей парцели число 3/3 К.О. Нови Сад I, Город Нови Сад.

После запроваденного поступку и предлога Техничней комисии, Городска управа за заштиту животног штредку дня 11. новембра 2010. року принесла ришене число VI-501-1153/10, з котрим дата согласносц на предметну Студию.

З цильом обвисцованя заинтересованей явности интегрални текст ришеня обявюе ше у целосци:

Городска управа за заштиту животног штредку на основи члена 24 Закона о прещеньованю вліву на животни штредок („Службени глашнік Републики Сербии“ число 135/04 и 36/09) и члена 192 пасус 1 Закона о общим уставним поступку („Службени новини СРЮ”, число 33/97 и 31/01) и члена 11 Одлуки о городских управах Городу Нового Саду („Службени новини Городу Нового Саду”, число 52/08, 55/09, 11/10 и 39/10), поступаючи по вимоги ношителя Прокста “АДЕСО” Д.О.О., Нови Сад, Милеве Симич бч, у поступку одлучованя о даваню согласносци на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста – Обекти дистрибутивног центра у роботней зони на Римских шанцох у Новим Садзе, поверховосци П и П+1”, на катастерскей парцели число 3/3 К.О. Нови Сад I, Город Нови Сад, после запроваденного поступку и Звиту Техничней комисии, приноши

РИШЕНЕ

1. Дава ше согласносц на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок за Проект – Обекти дистрибутивног центра у роботней зони на Римских шанцох у Новим Садзе, поверховосци П и П+1”, на катастерскей парцели число 3/3 К.О. Нови Сад I, Город Нови Сад, ношителя Прокста “АДЕСО” Д.О.О., Нови Сад, Милеве Симич бч.

Обявюе ше ношитель Прокста же би:

– Проект направел у складзе зоз техничну документацию и зоз условиями и мирами заштити котри утвердили други овласцени органи и организации, а дати су у прилогу Студии;

– обезпечел условия и запровадил мири за онеможливанье, зменшане и одстраньванье чкодливих влівох на животни штредок, котри ше находза у Студии, поглаве 8 „Опис мирох котри предвидзени з цильом онеможливанья, зменшаня або одстраньванья каждого значнейшого чкодливго вліву на животни штредок”.

3. Ношитель прокста длужен обезпечити перманентне провадене уровня у складзе зоз важачима предписанями, на способ котри дефиновани зоз поглавием 9 „Програма проваденя вліву на животни штредок” и же би податки котри достати зоз номиторингом доручел Агенции за заштиту животног штредку, Городскей управе за инспекцијни работи Городу Нового Саду – Област за инспекциј за заштиту животног штредку и Городскей управе за заштиту животног штредку Городу Нового Саду.

ОБГРУНТОВАНЕ

Ношитель Прокста АДЕСО” Д.О.О., Нови Сад, Милеве Симич бч, поднесол вимогу за даване согласносци на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста – Обекти дистрибутивног центра у роботней зони на Римских шанцох у Новим Садзе, поверховосци П и П+1”, на катастерскей парцели число 3/3 К.О. Нови Сад I, Город Нови Сад. У предметних обектах будзе ше окончавач мишане, паковане, одкладане и дистрибуция моторних и индустријних олејох, антифризу, средствох за авто- косметикку, адитивох за гориво (бензин и дизел) як и млече и паковане до мехох додаткох за индустрию гумох и индустрию дротох (ламанни битумен).

У складзе зоз Законом о прещеньованю вліву на животни штредок и Правилником о поступку явного увиду, презентацији и явней розправи о Студии о прещеньованю вліву на животни штредок („Службени глашнік Републики Сербии”, число 69/05), запровадени поступок прещеньованя вліву на животни штредок и обезпечена учасц заинтересованих органах, организацийох и явности.

У зоз законом предписаним за явни увид, Студия о прещеньованю вліву Прокста на животни штредок била виложена у просторийох Городскей управе за заштиту животног штредку до 1. новембра 2010. року. Под час тирваня явного увиду не доручени думаня и завяги у писаней форми на Студию о прещеньованю вліву Прокста на животни штредок з боку заинтересованих органах, организацийох и явности, а не було ані думаня заинтересованей явности у часе презентацији и явней розправи котра отримана 2. новембра 2010. року по констатоване у записнику число VI-501-1153/10 од 2. новембра 2010. року.

Зоз Ришеньом о формованю и менованю председателя и членох Техничней комисии за оценьоване Студии о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста – Обекти дистрибутивног центра у роботней зони на Римских шанцох у Новим Садзе, поверховосци П и П+1”, на катастерскей парцели число 3/3 К.О. Нови Сад I, Город Нови Сад, ношителя Прокста “АДЕСО” Д.О.О., Нови Сад, Милеве Симич бч, число VI-501-964/10, од 2. новембра 2010. року, формована Технична комисия за оценьоване Студии о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста котра випитала Студию о прещеньованю вліву, и после, зоз законом утвержденного поступку, о својей работи тому органу дала Звит число VI-501-1153/10 од 10. новембра 2010. року, зоз оценьованьом предметней Студии о прещеньованю вліву и предлогом же би ше истей дало согласносци.

Зоз увидом до комплетней документацији, после запроваденного поступку, констатоване же Студия направена у складзе Ришеньом о одредзованю обсягу и змисту Студии число VI-501-607/09 од 27. января 2008. року, котру принесла Городска управа за заштиту животног штредку Городу Нового Саду, Законом о прещеньованю вліву на животни штредок.

Кед ше Проект направи у складзе зоз техничну документацию и кед ше випочитую шикки предвидзени мири за зменшане або онеможливанье чкодливих влівох на животни штредок зоз точки 2. и 3., работа обекта не будзе значнейше грожити животному штредку.

На основи горе наведзеного, ришене як у диспозитиве.

Поука о правним ліку: тото ришене конечне у управним поступку. Против того ришеня мож порушач управни поступок пред Окружним судом у Новим Садзе у часе 30 дні од дня приманя ришеня, а заинтересована явности у часе 30 дні од дня обявлюваня обвисценя о приншеним ришено у средствох явного информованя.

Покрајински секретаријат за заштиту животног штредку и отримуюци розвой, на основи члена 10 Закона о прещеньованю вліву на животни штредок („Службени глашнік Републики Сербии”, число 135/04) обявюе

ОБВИСЦЕНЕ

о приншеним ришено за одлучоване о потреби виробку прещеньованя вліву на животни штредок

Покрајински секретаријат за заштиту животног штредку и отримуюци розвой, дня 4. 11. 2010. року, принесол ришене о виробку студии о прещеньованю вліву на животни штредок ПРОКСТУ „Адаптација части постоячей гали до продукцијного погону за мишане и паковане штучного гноя”, ношителя прокста „Промист” д.о.о., Нови Сад, улїца Хайдук Велькова 11.

Ришене о одлучованю о потреби виробку Студии о прещеньованю вліву на животни штредок за проект мож видни работни дні од 10 до 14 годзин у просторийох Покрајинского секретаријату за заштиту животног штредку и отримуюци розвой, Булевар Михайла Пупина 16, Нови Сад (прижеме, канцелария число 43).

Заинтересована явности може виявити жалбу на приншеним ришено у термине од 15 дні од дня обявлюваня того обвисценя.

Городска управа за заштиту животног штредку на основи члена 29 пасус 1 Закона о прещеньованю вліву на животни штредок („Службени глашнік Републики Сербии” число 135/04 и 36/09), обявюе

ОБВИСЦЕНЕ

о приншеним ришено з котрим дата согласносц на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста – „Вибудов шопинг центра, интерней драги зоз простором за манипулацию и паркиранье, пешацки и желени поверховосци, поверховосци високе прижеме и поверх (ВП+1), високе прижеме и два поверхи (ВП+2) и прижеме и штири поверхи (П+4) (гаража) у рамикох роботней зони север III” у Новим Садзе, ношителя прокста „АГРОПРОДАЈА” д.о.о. Београд

Ношитель Прокста “АГРОПРОДАЈА” д.о.о., Београд, Мике Аласа 34, поднесол вимогу за даване согласносци на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста – „Вибудов шопинг центра, интерней драги зоз простором за манипулацию и паркиранье, пешацки и желени поверховосци, поверховосци високе прижеме и поверх (ВП+1), високе прижеме и два поверхи (ВП+2) и прижеме и штири поверхи (П+4) (гаража) у рамикох роботней зони север III” у улїци Рибарскей 3, на катастерскей парцели 4143/1 КО Нови Сад I, Город Нови Сад.

После запроваденного поступку и предлога Техничней комисии, Городска управа за заштиту животног штредку дня 11. новембра 2010. року принесла ришене число VI-501-1091/09, з котрим дата согласносц на предметну Студию.

З цильом обвисцованя заинтересованей явности интегрални текст ришеня обявюе ше у целосци:

Городска управа за заштиту животног штредку на основи члена 24 Закона о прещеньованю вліву на животни штредок („Службени глашнік Републики Сербии” число 135/04) и члена 192 пасус 1 Закона о общим уставним поступку („Службени новини СРЮ”, число 33/97 и 31/01) и члена 11 Одлуки о городских управах Городу Нового Саду („Службени новини Городу Нового Саду”, число 52/08), поступаючи по вимоги ношителя Прокста “АГРОПРОДАЈА” д.о.о., Београд, Мике Аласа 34, у поступку одлучованя о даваню согласносци на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста – „Вибудов шопинг центра, интерней драги зоз простором за манипулацию и паркиранье, пешацки и желени поверховосци, поверховосци високе прижеме и поверх (ВП+1), високе прижеме и два поверхи (ВП+2) и прижеме и штири поверхи (П+4) (гаража) у рамикох роботней зони север III, у улїци Рибарскей 3, на катастерскей парцели 4143/1 КО Нови Сад I, Город Нови Сад, после запроваденного поступку и Звиту Техничней комисии, приноши

РИШЕНЕ

1. Дава ше согласносц на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок за Проект –Вибудов шопинг центра, интерней драги зоз простором за манипулацию и паркиранье, пешацки и желени поверховосци, поверховосци високе прижеме и поверх (ВП+1), високе прижеме и два поверхи (ВП+2) и прижеме и штири поверхи (П+4) (гаража) у рамикох роботней зони север III, у улїци Рибарскей 3, на катастерскей парцели 4143/1 КО Нови Сад I, Город Нови Сад, ношителя Прокста “АГРОПРОДАЈА” д.о.о., Београд, Мике Аласа 34, обявюе ше ношитель Прокста же би:

– Проект направел у складзе зоз техничну документацию и зоз условиями и мирами заштити котри утвердили други овласцени органи и организации, а дати су у прилогу Студии;

– обезпечел условия и запровадил мири за онеможливанье, зменшане и одстраньванье чкодливих влівох на животни штредок, котри ше находза у Студии, поглаве 8 „Опис мирох котри предвидзени з цильом онеможливанья, зменшаня або одстраньванья каждого значнейшого чкодливго вліву на животни штредок”.

3. Ношитель прокста длужен обезпечити перманентне провадене уровня електромагнетней емисии на локацији радио-базней станиции за мобилну телефонию „Ченей”, у складзе зоз важачима предписанями, на способ котри дефиновани зоз поглавием 9 „Програма проваденя вліву на животни штредок” и же би податки котри достати зоз номиторингом доручел Агенции за заштиту животног штредку, Городскей управе за инспекцијни работи Городу Нового Саду – Област за инспекциј за заштиту животног штредку и Городскей управе за заштиту животног штредку Городу Нового Саду.

ОБГРУНТОВАНЕ

Ношитель Прокста АГРОПРОДАЈА” д.о.о., Београд, Мике Аласа 34, поднесол вимогу за даване согласносци на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста – „Вибудов шопинг центра, интерней драги зоз простором за манипулацию и паркиранье, пешацки и желени поверховосци, поверховосци високе прижеме и поверх (ВП+1), високе прижеме и два поверхи (ВП+2) и прижеме и штири поверхи (П+4) (гаража) у рамикох роботней зони север III, у улїци Рибарскей 3, на катастерскей парцели 4143/1 КО Нови Сад I, Город Нови Сад.

У складзе зоз Законом о прещеньованю вліву на животни штредок и Правилником о поступку явного увиду, презентацији и явней розправи о Студии о прещеньованю вліву на животни штредок („Службени глашнік Републики Сербии”, число 69/05), запровадени поступок прещеньованя вліву на животни штредок и обезпечена учасци заинтересованих органах, организацийох и явности.

У зоз законом предписаним за явни увид, Студия о прещеньованю вліву Прокста на животни штредок била виложена у просторийох Городскей управе за заштиту животног штредку до 12. юлија 2010. року. Под час тирваня явного увиду не доручени думаня и завяги у писаней форми на Студию о прещеньованю вліву Прокста на животни штредок з боку заинтересованих органах, организацийох и явности, а не було ані думаня заинтересованей явности у часе презентацији и явней розправи котра отримана 13. юлија 2010. року по констатоване у записнику число VI-501-1091/09 од 15. юлија 2010. року.

Зоз Ришеньом о формованю и менованю председателя и членох Техничней комисии за оценьоване Студии о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста – „Вибудов шопинг центра, интерней драги зоз простором за манипулацию и паркиранье, пешацки и желени поверховосци, поверховосци високе прижеме и поверх (ВП+1), високе прижеме и два поверхи (ВП+2) и прижеме и штири поверхи (П+4) (гаража) у рамикох роботней зони север III, у улїци Рибарскей 3, на катастерскей парцели 4143/1 КО Нови Сад I, Город Нови Сад, ношителя Прокста “АГРОПРОДАЈА” д.о.о., Београд, Мике Аласа 34, число VI-501-964/10, од 24. августа 2010. року, формована Технична комисия за оценьоване Студии о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста котра випитала Студию о прещеньованю вліву, и после, зоз законом утвержденного поступку, о својей работи тому органу дала Звит число VI-501-1091/09 од 17. юнија 2010. року, оформлена Технична комисия за оценьоване студии о прещеньованю вліву на животни штредок прокста, котра випитала Студию о прещеньованю вліву и по запроваденим законским поступку, о својей работи тому органу доручила Звит число VI-501-1091/09 – 1 од 5. новембра 2010. року зоз оцену предметней студии прещеньованю вліву и предлогом же би ше истей дало согласносци.

Зоз увидом до комплетней документацији, после запроваденного поступку, констатоване же Студия направена у складзе Ришеньом о одредзованю обсягу и змисту Студии число VI-501-1091/09 од 26. октобра 2009. року, котру принесла Городска управа за заштиту животног штредку Городу Нового Саду, Законом о прещеньованю вліву на животни штредок.

Кед ше Проект направи у складзе зоз техничну документацию и кед ше випочитую шикки предвидзени мири за зменшане або онеможливанье чкодливих влівох на животни штредок зоз точки 2. и 3. того ришеня, работа обекта не будзе значнейше грожити животному штредку.

На основи горе наведзеного, ришене як у диспозитиве.

Поука о правним ліку: тото ришене конечне у управним поступку. Против того ришеня мож порушач управни поступок пред Управним судом у Новим Садзе у часе 30 дні од дня приманя ришеня, а заинтересована явности у часе 30 дні од дня обявлюваня обвисценя о приншеним ришено у средствох явного информованя.

Городска управа за заштиту животног штредку на основи члена 29 пасус 1 Закона о прещеньованю вліву на животни штредок („Службени глашнік Републики Сербии” число 135/04), обявюе

ОБВИСЦЕНЕ

о приншеним ришено з котрим дата согласносц на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста радио-базна станица „НС 118 НС Войводи Степи” и антенског слупа на закрицу єдного обекта

Подприємство „КОДАР ИНЖИНИРИНГ” Д.О.О. зоз Београду, по овласценю Ношителя Прокста Подприємства за телекомуникацию „Телеком Сербия” а.д. Београд, Таковска 2 поднесол вимогу за даване согласносци на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста – радио базна станица „НС 118 НС Войводи Степи” и антенског слупа на закрицу єдного будинка, на катастерскей парцели 703/8 К.О. Нови Сад IV, Город Нови Сад.

После запроваденного поступку и предлога Техничней комисии, Городска управа за заштиту животног штредку дня 8. новембра 2010. року принесла ришене число VI-501-1425/09, з котрим дата согласносц на предметну Студию.

З цильом обвисцованя заинтересованей явности интегрални текст ришеня обявюе ше у целосци:

Городска управа за заштиту животног штредку на основи члена 24 Закона о прещеньованю вліву на животни штредок („Службени глашнік Републики Сербии” число 135/04) и члена 192 пасус 1 Закона о общим уставним поступку („Службени новини СРЮ”, число 33/97 и 31/01) и члена 11 Одлуки о городских управах Городу Нового Саду („Службени новини Городу Нового Саду”, число 52/08), поступаючи по вимоги „КОДАР ИНЖИНИРИНГ” Д.О.О., зоз Београду, хтори поднесени по овласценю Подприємства за телекомуникацию „Телеком Сербия” а.д. Београд, Таковска 2, у поступку одлучованя о даваню согласносци на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста радио-базна станица за мобилну телефонию „НС 118 НС Войводи Степи” и антенског слупа на закрицу єдного обекта, после запроваденного поступку и Звиту Техничней комисии, приноши

РИШЕНЕ

1. Дава ше согласносц на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок за Проект, радио-базна станица за мобилну телефонию „НС 118 НС Войводи Степи” и антенског слупа на закрицу єдного обекта, на катастерскей парцели 703/8 К.О. Нови Сад IV, Город Нови Сад ношителя прокста „Телеком Сербии” а.д., Београд, Таковска 2.

2. Обявюе ше ношитель Прокста же би:

– Проект направел у складзе зоз техничну документацию и зоз условиями и мирами заштити котри утвердили други овласцени органи и организации, а дати су у прилогу Студии;

– обезпечел условия и запровадил мири за онеможливанье, зменшане и одстраньванье чкодливих влівох на животни штредок, котри ше находза у Студии, поглаве 12 „Прещеньоване вліву на животни штредок у случаю нешесца и нерегуларносци у работи базней станиции” и поглава 13. „Опис мирох предвидзених з цильом зопераня, зменшаня лебо одключованя каждого значнейшого чкодливго вліву на животни штредок”;

– обезпечити перше випитоване уровня електромагнетного поля и же би обезпечел периодични випитованя по пушаню жридлиа до функцији на локацији радио-базней станиции за мобилну телефонию „НС 118 НС Войводи Степи” а антенског слупа на закрицу будинка у складзе зоз Законом о заштити од нейонизуючих зарийанових („Службени глашнік РС”, число 36/09) и важачима предписанями хтори регулиу тоту область и же би податки достати з мониторингом доручовала Агенции за заштиту животног штредку, Городскей управу за инспекцијни работи Город Нови Сад – Област инспекцији за заштиту животног штредку и Городскей управе за заштиту животног штредку Городу Нови Сад;

– по преставаню работи прокста поднес мири зоз точки 13.4 Студии.

ОБГРУНТОВАНЕ

Подприємство „КОДАР ИНЖИНИРИНГ” Д.О.О. зоз Београду, по овласценю Ношителя Прокста Подприємства за телекомуникацию „Телеком Сербия” а.д. Београд, Таковска 2 поднесол вимогу за даване согласносци на Студию о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста радио базна станица „НС 118 НС Войводи Степи” и антенског слупа на закрицу єдного будинка, на катастерскей парцели 703/8 К.О. Нови Сад IV, Город Нови Сад.

Зоз предметним проектом предвидзене поставяне апарата и анатенскей системи за трасекторну GSM 900 MHz и UMTS базну станицу. Антенска система базней станиции будзе поставена на закрицу нового будинка на трох слупох високих 5 м, так же ше базни станиции буду находци 13 м од жеми.

У складзе зоз Законом о прещеньованю вліву на животни штредок и Правилником о поступку явного увиду, презентацији и явней розправи о Студии о прещеньованю вліву на животни штредок („Службени глашнік Републики Сербии”, число 69/05), запровадени поступок прещеньованя вліву на животни штредок и обезпечена учасци заинтересованих органах, организацийох и явности.

У зоз законом предписаним за явни увид, Студия о прещеньованю вліву Прокста на животни штредок била виложена у просторийох Городскей управе за заштиту животног штредку до 25. октобра 2010. року. Под час тирваня явного увиду не доручени думаня и завяги у писаней форми на Студию о прещеньованю вліву Прокста на животни штредок з боку заинтересованих органах, организацийох и явности, а не було ані думаня заинтересованей явности у часе презентацији и явней розправи котра отримана 26. октобра 2010. року по констатоване у записнику число VI-501-1425/09 од 26. октобра 2010. року.

Зоз Ришеньом о формованю и менованю председателя и членох Техничней комисии за оценьоване Студии о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста. радио базна станица „НС 118 НС Войводи Степи” и антенског слупа на закрицу єдного будинка, на катастерскей парцели 703/8 К.О. Нови Сад IV, Город Нови Сад, ношителя Прокста „Телеком Сербия” а.д. Таковска 2, Београд число VI-501-1425/09, од 4. октобра 2010. року, формована Технична комисия за оценьоване Студии о прещеньованю вліву на животни штредок Прокста котра випитала Студию о прещеньованю вліву, и после, зоз законом утвержденного поступку, о својей работи тому органу дала Звит число VI-501-1425/09 од 5. новембра 2010. року, зоз оценьованьом предметней Студии о прещеньованю вліву и предлогом же би ше истей дало согласносци.

Зоз увидом до комплетней документацији, после запроваденного поступку, констатоване же Студия направена у складзе Ришеньом о одредзованю обсягу и змисту Студии число VI-501-1425/09 од 21. юлија 2010. року, котру принесла Городска управа за заштиту животног штредку Городу Нового Саду, Законом о прещеньованю вліву на животни штредок и Правилником о змисту студии о прещеньованю вліву на животни штредок („Службени глашнік РС”, число 69/05).

Ношитель прокста джузни запровадзити мири заштити животног штредку хтори предвидзени зоз Студию о прещеньованю вліву зоз точки 2. того ришеня.

Кед ше Проект направи у складзе зоз техничну документацию и кед ше випочитую шикки предвидзени мири за зменшане або онеможливанье чкодливих влівох на животни штредок зоз точки 2. того ришеня, работа обекта не будзе значнейше грожити животному штредку.

У складзе зоз членом 24. Закона о прещеньованю вліву на животни штредок, на основи запроваденного поступку и звита Техничней комисии, компетентни орган приноси одлучку о даваню согласносци на Студию о прещеньованю вліву, з хтору утвердени мири за зоперане, зменшане лебо одключованье чкодливих влівох прокста на животни штредок.

На основи горе наведзеного, ришене як у диспозитиве. Поука о правним ліку: тото ришене конечне у управним поступку. Против того ришеня мож порушач управни поступок пред Окружним судом у Новим Садзе у часе 30 дні од дня приманя ришеня, а заинтересована явности у часе 30 дні од дня обявлюваня обвисценя о приншеним ришено у средствох явного информованя.

ДЗЕ ЦО БУДЗЕ

**ЕТНО ДЗЕНЬ РУСНАЦОХ
У НОВИМ САДЗЕ**

На суботу, 27. новембра 2010. року, од 11 до 17 годзин, у просторийох РКПД у Новим Садзе будзе отримани перши етно дзень Руснацох у організації Форума младих Рускей матки. Буду виложени стари предмети, сувенири, национални едла, ношні, фотографії и подобне цо представя культуру Руснацох. Уход шлебодни.

**НАЦИОНАЛНИ СОВИТ РУСКЕЙ
НАЦИОНАЛНЕЙ МЕНШИНИ**

розписуе

КОНКУРС

за додзельованє стипендийох у школьским
2010/2011. року

А) ШКОЛЯРОМ, 5 стипендий

УСЛОВИЯ:

же би бул уписани до оддзелена Гимназиї на руским наставним язике у Основней и штредней школи „Петро Кузмяк”

Б) СТУДЕНТОМ, до 5 стипендий (3 студентом уписаним на Оддзелене за русинистику Филозофского факултету у Новим Садзе, 1-2 студентом профилох за якими виказана окремна потреба при Руснацох)

УСЛОВИЯ:

же би бул уписани на други, треци або штварти рок Оддзелена за русинистику Филозофского факултету у Новим Садзе

же би бул уписани на даеден други факултет, а за такима кадрами виказана окремна потреба успих на испитох на шицких рокох приходи по члену фамелиї

ПОТРЕБНА ДОКУМЕНТАЦИЯ

фотокопия свидоцтва о законченей остатней класи уверене о положених испитох зоз просеком оценох потвердзене о порядним школованю приходи по члену фамелиї за перши шейсц мешащи 2010. року

фотокопії наградох зоз змаганьох и конкурсох потвердзена релевантней організації (здружения) о креативней роботи (ангажованю) на полю рускей культуры (не обовязне)

Конкурс отворени по 3. децембер 2010. року.

Зоз прияву приложниц потребну документацию и контакт адресу и число телефона.

Стипендий ше додзельоє справ Правилника о стипендованю.

Прияви хтори несплати на час не будзе ше розпатрач.

Прияви зоз потребну документацию посилач на адресу:

*Национални совет рускей националней меншини
Русинска 75
25233 Руски Керестур
Тел. 025/705-222; 705-333*



**ПРОГРАМА XVII
МАНИФЕСТАЦИЈ КУЛТУРИ
„КОСТЕЛЬНИКОВА ЄШЕНЬ”**

ПЯТОК 19. новембер

КОЦУР

У ОШ „Братство

єдинство”

**ПРОМОЦИЯ НОВИХ
КНІЖКОХ НА РУСКИМ
ЯЗИКУ И СТРЕТНУЦА
ЗОЗ ПИСАТЕЛЯМИ**

СОБОТА 20. новембер

На 9,00 годзин у голу

Дома культуры

ВИСТАВА РОБОТОХ

МЛАДИХ

ТВОРИТЕЛЬОХ

На 20,30 годзин

у Велькей сали Дома

культури

„ДНЬОВКА”

Мултимедиялна

програма младих

НЕДЗЕЛЯ 21. новембер

КУЛА

На 15,00 годзин

у ОШ „Петефи бригада”

СТРЕТНУЦЕ

РЕЦИТАТОРОХ

КОЦУР

На 9,00 годзин у

Етно-клубу „Одняте

од забуца”

ПОДОВОВА КОЛОНИЯ

„КОЦУР 2010”

На 18,30 годзин

у Етно-клубу

„Одняте од забуца”

ОТВЕРАНЕ ВИСТАВИ

МАЛЮНКОХ

И ЛИТЕРАРНО-

МУЗИЧНИ ВЕЧАР

ПЯТОК 26. новембер

РУСКИ КЕРЕСТУР

У школи

„Петро Кузмяк”

ПРОМОЦИЯ НОВИХ

КНІЖКОХ

НА РУСКИМ ЯЗИКУ

И СТРЕТНУЦЕ ЗОЗ

ПИСАТЕЛЯМИ

На 18,00 годзин

у Доме культуры

ПРОМОЦИЯ НОВИХ

КНІЖКОХ

НА РУСКИМ ЯЗИКУ

И ЛИТЕРАРНО-

МУЗИЧНИ ВЕЧАР

НЕДЗЕЛЯ 28. новембер

НОВИ САД

На 17,30 годзин

у Гимназиї

„И. Й. Змай”

**КОНЦЕРТ КЛАСИЧНЕЙ
МУЗИКИ**

МАЛИ ОГЛАШКИ

ПРЕДАВА ШЕ хижу у Вербаше, улица Сивч Йовгена 175 (Стари Вербас).

Явна лицитация будзе отримана 25. новембра.

Контакт: Микола Штефанко, 062-9774-632.

ПРЕДАВАМ телевизор „Филипс” и половни дубово уходни дзвери. Обявиц ше на телефон 064 32 88 031.

ОСТАТНІ ПОЗДРАВ



НАТАЛИЯ РАЦ
(1930–2010)

з Руского Керестура

Мила мамо, охабела ши нас занавше. Остал лем боль и здогадованє на твою доброту. Више ши нас дочековала весела, полна живота. Више останси у наших шерцох. Твой син Иринеї зоз супругу Марчу Спочивайце у мире Божим!

ОСТАТНІ ПОЗДРАВ



НАТАЛИЯ РАЦ
(1930–2010)

з Руского Керестура

Ведно зме прежили 59 роки у мире и злого, у теплей любови хтору зме даровали своїм найблїзшим. Красни памятки на твою доброту и пожертвовноє вично будзем ношици у своїм шерцу.

Твой мили супруг Йовген Спочивайце у мире Божим!

ОСТАТНІ ПОЗДРАВ

Дня 11. новембра 2010. року занавше нас зохабела наша мила мац и баба



МАРИЯ ТОКИЧ
(1928–2010)

з Руского Керестура

Гоч сце пошли на драгу без врацаня, у наших шерцох и памятках будзеце навикки жици. Памятку на вас вично буду чувац дзивка Луциня, жец Влодо, унуки Снежана и Мижо зоз супругу Ану

Спочивайце у мире Божим!

ОСТАТНІ ПОЗДРАВ



НАТАЛИЯ РАЦ
(1930–2010)

з Руского Керестура

Мила бабо, найкрасши памятки на вашу любов и доброту вично будзеце чувац у наших шерцох и думкох. Ваш унук Игор зоз супругу Маю и прауника Емина Спочивайце у мире Божим!

ОСТАТНІ ПОЗДРАВ



НАТАЛИЯ РАЦ
(1930–2010)

з Руского Керестура

Мила мамо, остал лем вельки боль и смуток за вами. Вашу любов и доброту котру сце нам шире и несечично даровали навикки у своїх шерцох и думкох будзе чувац ваша дзивка Ганча зоз супругом Янком Спочивайце у мире Божим!

ОСТАТНІ ПОЗДРАВ

После длугой хороти 8. новембра 2010. року занавше престало дуркац шерцо нашей милей мацери, баби и прабаби



МАГДАЛЕНИ ВИНАЇ
народзена Варга
(1931–2010)

з Руского Керестура

Памятку на сїй любов и доброту занавше буду чувац сїй наймилши дзивка Ирина зоз супругом Влодом, унуки Терезка зоз супругом Дамиром, Даринка зоз супругом Слободаном, унук Звонко и прауники Горан, Давид, Тиьяна и Алекса

Спочивайце у мире Божим!

ОСТАТНІ ПОЗДРАВ



НАТАЛИЯ РАЦ
(1930–2010)

з Руского Керестура

Мила бабо, охабела ши нас у вельким болю. Будзеце ше здогадовац твоей доброты, широсци, велькей любови гу нам и гу твоем прауничатом. Ваша унука Анита зоз супругом Драганом и синами Милианом и Дамьяном Спочивайце у мире Божим!

ОСТАТНІ ПОЗДРАВ



НАТАЛИЯ РАЦ
(1930–2010)

з Руского Керестура

Мила бабо, више сце нас зоз радосцу дочековали. Ваша любов и доброта нас грала, а мили ошмих занавше останс у наших шерцох. Ваша унука Виолета зоз супругом Душком Спочивайце у мире Божим!

ОСТАТНІ ПОЗДРАВ

После длугой хороти 8. новембра 2010. року занавше престало дуркац шерцо нашей милей мацери, баби и прабаби



МАГДАЛЕНИ ВИНАЇ
народзена Варга
(1931–2010)

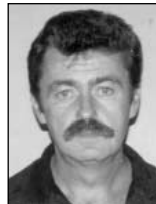
з Руского Керестура

Памятку на сїй любов и доброту занавше буду чувац сїй наймилши син Влодо зоз супругу Марию, унуки Марьяна зоз супругом Любом, Владимир и Кимо и прауник Душан

Спочивайце у мире Божим!

НА ЗДОГАДОВАНС

Прешли уж 40 жалосни днї як нас зохабел наш мили приятель и колега



ЮЛИЈАН ДУДАШ
(1946–2010)

з Руского Керестура

Памятку на його несечичну помоц, любов и доброту вично буду чувац фамелия Регакова, Югасова и Дюра Чордаш Спочивайце у мире Божим!

ОСТАТНІ ПОЗДРАВ



НАТАЛИЯ РАЦ
(1930–2010)

з Руского Керестура

Мила бабо, остав лем здогадованс на тебе, на твой мили ошмих и твою доброту. Твоя унука Златка Спочивайце у мире Божим!

ОСТАТНІ ПОЗДРАВ

Дня 2. новембра 2010. року занавше нас зохабел наш мили оцєц и дїдо



ВЛОДО СИВЧ
(1934–2010)

з Руского Керестура

Памятку на нїх вично буду чувац син Славко зоз супругу Наташу и дзивочку Маю

Спочивайце у мире Божим!

НА ЗДОГАДОВАНС

Наполнили ше два и пол смутни роки як нас зохабела наша мила мац и баба



ВЕРУНА СИВЧ
(1935–2008)

з Руского Керестура

Спочивайце у мире Божим!

СМУТНЕ ЗДОГАДОВАНС

Дня 30. новембра 2010. року наполнил ше сден смутни рок як нас занавше зохабела наша мила мац, баба и прабаба



ЦЕЦИЛИЈА БАЛІНТ
(1927–2009)

з Руского Керестура

Памятку на нїх вично буду чувац дзивка Даринка, син Дюра зоз Австралиї зоз фамелиями, як и унуки и прауники Спочивайце у мире Божим!

Дня 10. новембра 2010. року наполнили ше штитри смутни роки як не зоз нами наш мили оцєц, дїдо и прадїдо



ДЮРА БАЛІНТ
(1924–2006)

з Руского Керестура

Спочивайце у мире Божим!

СМУТНЕ ЗДОГАДОВАНС

Дня 19. новембра 2010. року наполнил ше сден жалосни рок як нас занавше зохабел наш мили супруг, оцєц и дїдо



ЈАКИМ РАЦ
(1937–2009)

з Руского Керестура

Памятку на його любов и доброту навикки буду чувац його наймилши. Вично ожалосени супруга Амала, син Кимо, невеста Геленка и унучата Ясминка и Златко Спочивайце у мире Божим!

СМУТНЕ ЗДОГАДОВАНС

Дня 17. новембра наполнил ше 40 смутни днї як нас занавше зохабел наш супруг, оцєц и дїдо



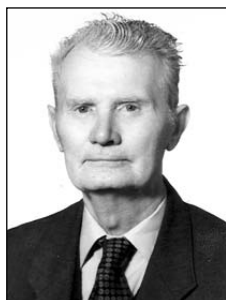
МИКОЛА ПЛАНКОШ
(1935–2010)

з Коцура

Памятку на милого покойного, занавше у шерцох буду чувац: супруга Еуфемия, дзивка Мелания, жец Янош и унучата Матеа и Мартин Спочивайце у мире Божим!

НА ЗДОГАДОВАНС

Дня 11. новембра наполнили ше 6 роки як не з нами наш оцєц, швекор, дїдо и прадїдо



ВЛАДИМИР КОРПАШ
(1921–2004)

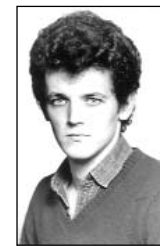
зоз Петроварадину

Здогадованс на нього буду чувац син Мирослав, невеста Душица и унуки Наташа и Ксения зоз фамелиями

Спочивайце у мире Божим!

НА ЗДОГАДОВАНС

Дня 21. новембра 2010. року наполнил ше штитри смутни роки як нас охабел мой єдини син и оцєц

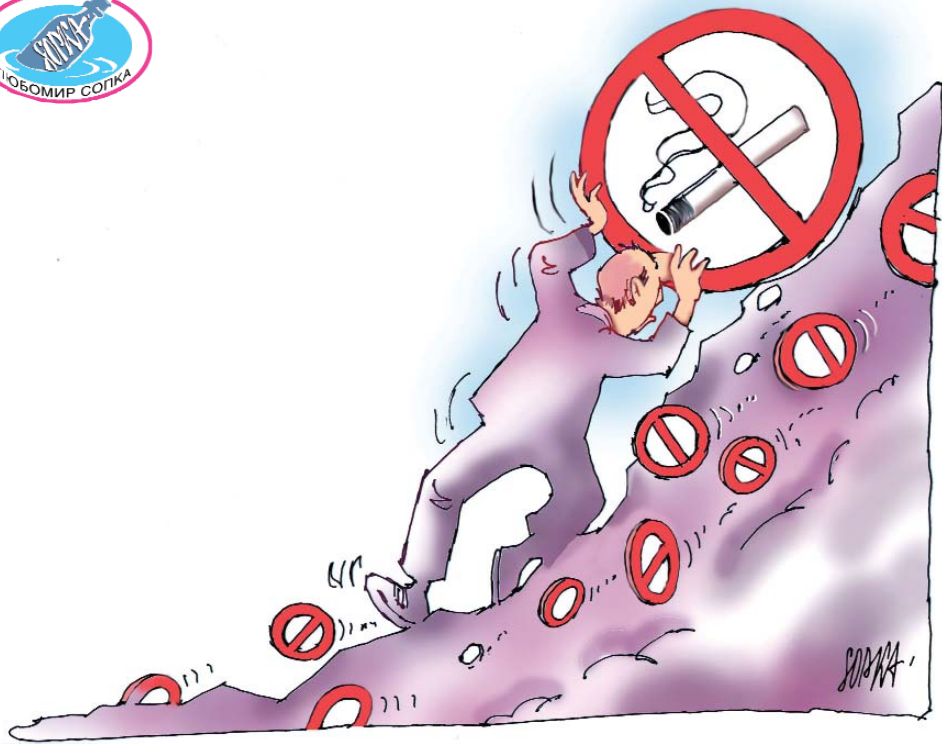


ЗЛАТКО ТОТ
(1960–2006)

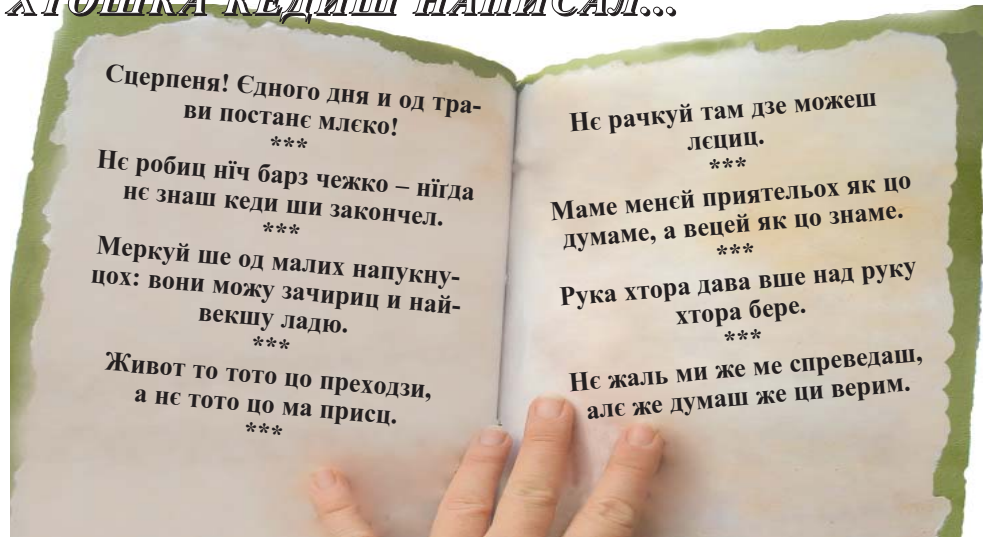
з Нового Саду

Найчешти часи тоти кед слизи твар влажа, кед ше занавше страци того хтори ше и од живота баржей любви. Помали зоз вельким больом у души приходзим гу Твоему гробу и док швичка гори, я пошихи плачем и Твоею мєно споминам, сине мой. Преходза днї, мешани и роки, а мой боль и жаль за Тобу више векши. Спочивайце у мире Божим!

Ожалосени синове Зденко и Мирослав и мац Амалия Рибович



ХТОШКА КЕДИШ НАПИСАЛ...



- ГОРИЗОНТАЛНО:** 1. Отворена часц хижи; 5. Крест; 9. Вельки мешачок; 10. Орган чула вида; 12. Продукт пчолох; 14. Странске хлопске мено; 15. Инициали астролога (Никола Коперник); 16. Консонант и вокал; 18. Сден витамин; 19. Знак за литру; 20. Любосни; 23. Хемийни знак за йод; 24. Продукт зоз жита и кукурици; 26. Город у Польскей на Висли; 28. Треци и други вокал; 29. Инициали презвиска и мена шпивачки, Тимко; 31. Вокал и консонант; 32. Штернаста буква и треци вокал; 33. Южна овоц; 36. Муслиманске хлопске мено; 38. Хемийни знак за сумпор; 39. Место на Косове; 41. Петнаста буква азбуки; 42. Рика у Русий; 44. Штверц (по сербски); 45. Хемийни знак за литиум; 46. Заменовник; 47. Презвиско французкого тенисера, Яник (Ноа); 49. Место при Опатий; 51. Стара титула; 52. Музичне діло; 54. Спреводзка
- ВЕРТИКАЛНО:** 1. Условни злучник; 2. Вокал и консонант; 3. Медзинародни знак за сивер; 4. Штучни угель; 5. Часц древа (множина); 6. Знак за реомир; 7. Їм; 8. Дзивков муж; 9. Австралийски глумец; 11. Знак за келвин; 13. Английски режисер; 15. Преподане; 17. Зварени; 20. Хемийни знак за литийум; 21. Инициали глумца (Кевин Костнер); 22. Инициали немецкого филозофа (Имануел Кант); 25. Мац Ромула и Рема; 27. Рика у Французкей; 30. Сдна човекова хорота; 34. Два консонанти (Нови завит); 35. Презвиско режисера (Кароль Ач); 37. Хемийни знак за селениум; 40. Прибор, орудие; 43. Цар гадох; 46. Тиж; 48. Єдинка за поверхносц; 50. Знак за келвин; 51. Хемийни знак за бизмут; 53. Авто знак Италий; 55. Знак за реомир

КРИЖАЛКА

ratkogoc@gmail.com

	1	2	3	4	РС	5	6	7	8	
9			◆	10	11		◆	12		13
14		◆	15		◆	16	17	◆	18	
19	◆	20			21			22	◆	23
24	25			◆	26			27		
28		◆	29	30	◆	31		◆	32	
33		34			35	◆	36	37		
38	◆	39				40			◆	41
42	43	◆	44		◆	45		◆	46	
47		48	◆	49	50		◆	51		
	52		53		Гоч	54	55			

Ришене крижалки: 1. Фрасочка; 10. Цер; 11. Дуд; 12. Сем; 14. Ир; 15. Пл; 16. Ло; 18. Ра; 19. В; 20. Продукт; 23. Л; 24. Анди; 26. Окреме; 28. А; 29. КР; 31. Иа; 32. Е; 33. Прилог; 36. Дано; 39. А; 40. Намагац; 42. З; 43. Рг; 45. Да; 46. Оч; 47. Ад; 48. Кан; 50. Нар; 52. Єна; 53. Узвичасна

ИНТЕРЕСАНИХ



ШЛІДОМ ЕФЕКТИВНИХ

САНИТНИХ

ФОТОГРАФИЙОХ

У БАЧИНЦОХ ШЕ ДАКЕДИ РИХТАЛО ЗАБАВИ

Длугорочни дзьяк и заступник „Руского слова” у Вербаше Мирон Няради, кед наполнел 18. роки и дипломовал за дзьяка, 1935. року пошол до Бачинцох и там бул дзьяк по 1941. рок. У тот час вон у Бачинцох бул и ношитель культурного живота, та так 1935. року, зоз младима рихтал забаву.

На слики, зоз того часу Мирон Няради перши з лївого боку, а хлапчик хтори викукуе споза його хрибта Драген Колесар, наш познати глумец и режисер. На правим боку легинь Данил Папуга, хтори ше теди учел за дзьяка и потим вещей як 50 роки бул дзьяк у Бачинцох. М. Т.

У слики и словох



Иринки барз популярни у Онтарию. Аж маю и свойо таблички на задку...

Фото и текст: Блаженка Хома-Цветкович



ПЕРСЦЕНЬ

Младу жену опомина товаришка:
– Винчани персценъ ношиш на погришним пальцу!
– Знам. Одала сом ше за погришного човека!

ШПАЦИРАНЄ

Кед кардиолог после препатрунка установел же поштар хори на шерцо, гварел му:
– Мушице ше кажди дзень шпацирац найменей пол годзини.
А пациент ше му такой опитал:

– Пред тим, чи после того як рознешем пошту?



ПУШКА

Кед вояк першираз достал пушку до рук, представени му гварел:

– Оружие то воякова наймилша дзивка.

Вояк кед то чул, запатрел ше зоз шицких бокох и на концу прежубротал:

– Ах, Цицо, Цицо... Як ши ше пременела!

РУСКЕ СЛОВО

Директорка
МАРТИЦА ТАМАШ

Одвичательни редактор
ДЮРА ВИНАЇ

* „РУСКЕ СЛОВО” – гласник по руски * Выходзи каждого пиятку * Снователь Национални совет рускей национальной меншини * Видава НВУ „Руске слово” у Новим Садзе * Перше число вишло 15. юния 1945. року у Руским Керестуре * Адреса: НВУ „Руске слово”, Булевар ошлебодзєня 81/7, 21000 Нови Сад * Редакция: заменик одвичательного редактора – Михайло Симунович; редакторе-ки – Мирон Горняк-Кухар, Дюра Пап, Олена Планчак-Сакач, Славница Фейса; новинарка – Александра Дудаш; репортере-ки – Мария Афич, Силвестер Дорокhazi, Владислав Дудаш, Михайло Зазуляк, Ана Папуга * Язикова редакторка – Блаженка Хома-Цветкович * Лектор – Ясмина Диоранин * Технична редакторка – Лопка Цвейч; компютерски обробок – Вероника Вуячич, Тания Салонтаї * Маркетинг менаджер – Александар Паланчанин * Телефони: 021/6613-697, 021/6624-708, 021/6623-076; 021/6621-433 * Телефакс 021/528-083 * Предплата за цали рок: у жеми 1 500 динари, а у иноземстве 100 євра * Жиро-рахунок у Banca Intesa 160-923244-82 * Девизни рахунок Raiffeisen BANK a.d. Београд 26 5100000002458904 * Рукописи ше не враца * Друкує „Дневник” Голдинг Нови Сад * E-mail: ruske@EUnet.rs * Web site: www.ruskeslovo.com * YU ISSN 0350-4603 * COBISS SR-ID 15915778 * Друковани тираж 2 300 *